Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 171

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Samstag 25. Juli 1970
Berne, samedi 25 juillet 1970

1697

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

Nº 171

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

Nº 171 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). – Registre du commerce (fondations). – Registro di commercio (fondazioni).
Glandus GmbH, Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. – Marques de fabrique et de commerce. – Marche di fabbrica e di commercio 246038 - 246062.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier semestre de 1970.
Postcheckverkehr, Beitritte. – Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am **Mittwoch** und am **Samstag** veröffentlicht. Die Aufträge müssen **Dienstag 17 Uhr,** bzw. **Freitag 9 Uhr,** beim **Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, 3000 Bern,** eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque **mercredi** et **samedi.** Les ordres doivent parvenir à la **Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne,** à 17 heures le mardi et à 9 heures le **vendredi, au plus tard.**

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(L.E.F. 231, 232; Reg. Trib. fed. del 23 aprile 1920, art. 29, II e III, 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (L.E.F. 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per qualc importo e a quale data.

I titolari di servitù sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il nuovo codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, cauzioni ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1458)

Failli: **Jolliet Gérard,** fils de Robert, précédemment boucher à Prez-vers-Noréaz, actuellement cuisinier à Bellechasse, propr. de l'art. 64 du RF de Prez.
Date de l'ouverture de la faillite: 1er juillet 1970.
Première assemblée des créanciers: Mardi, 11 août 1970, à 17 heures du jour, à la salle du Tribunal du Lac, à Morat.
Délai pour les productions et les servitudes: 3 septembre 1970.

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1459)

Faillie: **Roggo Cécile,** divorcée de Georges Baudère, fille de Paul, 1913, anciennement épicière à la Route de Villars 21, à Fribourg.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 juillet 1970.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 24 août 1970.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1470)

Gemeinschuldner: **Straumann-Schneeberger Willy,** Automechaniker, Zürcherstrasse 83, in Basel, Kollektivgesellschafter der konkursiten Firma Gebrüder Straumann.
Datum der Konkurseröffnung zufolge Insolvenzerklärung: 9. Juli 1970.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 5. August 1970, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre).
Eingabefrist: bis und mit 25. August 1970.
NB Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 5. August 1970, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1444)

Apertura di eredità giacente

Eredità giacente: quella relitta dal defunto **Pesciallo Fioravanti,** di Noè, da e già in Arogno.
Data di apertura dell'eredità giacente con decreto della pretura di Lugano-Ceresio: 30 giugno 1970.
Procedura sommaria: con decreto 20 luglio 1970 la stessa pretura ha autorizzato la liquidazione della eredità con la procedura sommaria.
Termine per l'insinuazione dei crediti: 13 agosto 1970.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6850 Mendrisio (1445)

Liquidazione No. 5/1970

Fallito: Ditta **Frangi Pietro (Transfra),** via G. Guisan 6, 6830 Chiasso.
Data del decreto di apertura del pretore di Mendrisio: 16 guigno 1970.
Data del decreto di procedura sommaria dalla pretura di Mendrisio: 21 luglio 1970.
Termine per la notificazione dei crediti: 17 agosto 1970.
NB Si osserva che la liquidazione sarà compiuta con la procedura sommaria a meno che, entro 10 giorni da questa pubblicazione qualcuno dei creditori non abbia a chiedere, a questo ufficio, la continuazione con la procedura ordinaria, anticipando contemporaneamente Fr. 1500.— per tasse e spese. L'ufficio si riserva la facoltà di chiedere il pagamento delle tasse e spese che sorpassassero detto importo (RU. 64-III-38).

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1437)

Production des servitudes

Failli: **Weber Gaspard,** constructions métalliques, chemin de la Batelière 7, à Lausanne.
Délai pour la production des servitudes, immeubles sis rière les communes de Lausanne et Sonvico (Tessin): 4 août 1970.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1000 Lausanne (1460)

Failli: **Denier Paul,** Radio Monopole Télévision Société anonyme, Escaliers du Grand Pont 1, Lausanne.
Date du prononcé: 16 juillet 1970.
Première assemblée des créanciers: le mardi, 4 août 1970, à 15 h., dans l'une des salles du Palais de justice de Montbenon (entrée est).
Délai pour les productions: 25 août 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1446)

Failli: **Godino Denis,** actuellement employé, domicilié 6, rue du Vieux-Moulin à Onex, Genève.
Propriétaire des immeubles suivants: Sur la commune d'Orsières, Valais, au lieudit «Chez-les-Giroud».
La part de copropriété du failli pour ¼ de la parcelle Nº 18 566, fol. 65, d'une surface totale de 509 m² avec habitation de 194 m² et place de 315 m².
Date de l'ouverture de la faillite: 24 avril 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P. 4 mai 1970.
Délai pour les productions: 13 août 1970; pour l'indication des servitudes: 13 août 1970.
NB Cette publication est faite à la suite de la découverte d'actifs immobiliers, la publication de l'ouverture sommaire ayant déjà eu lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce du 6 mai 1970.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Ct. de Fribourg – Office cantonal des faillites, 1700 Fribourg (1461)

Faillie: **USTA, société coopérative,** à Prez-vers-Noréaz, ayant pour but de réunir les arboriculteurs professionnels dans la lutte antiparasitaire.

La liquidation, ouverte le 17 juin 1970, a été suspendue ensuite de constatation de défaut d'actif le 22 juillet 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 13 août 1970 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais par Fr. 1000.—, la liquidation sera clôturée.

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1471)

Gemeinschuldnerin: **Klingental-Theater AG,** Betrieb des Klingental-Theaters in Basel, Klybeckstrasse 22, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 19. Juni 1970, gemäss Art. 725 OR.
Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 20. Juli 1970.
Frist zur Leistung des Kostenvorschusses (Fr. 2 000.—): 4. August 1970. Die Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

(L.P. 249–251)

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8000 Zürich (1447)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Dubach-Stoffel Karl,** geb. 1929, von Eggiwil BE, Autohandel, Im Walder 6, Zürich 8, zur Zeit unbekannt abwesend, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit der Bekanntgabe durch Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden Verfahrensvorschriften des betreffenden Verwaltungsrechtes angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist können beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde allfällige Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken eingereicht werden.

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendingen-Zürich, 8050 Zürich (1409)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **Seiler Tankwagen AG,** Schaffhauserstrasse 194, 8057 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen.

Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG bezüglich der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprachen schriftlich beim obgenannten Konkursamt zu stellen, ansonst Verzicht angenommen wird.

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (1438)

Im Konkurs über **Hammernick Franz,** Autohandel, Untere Halten 3, 6032 Emmen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamte zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der öffentlichen Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Schaffhausen – Konkursamt Unterklettgau, 8215 Hallau (1448)

Im Konkurse über den Nachlass des verstorbenen **Brünisholz Albrecht,** alt Bäckermeister und Wirt «zum Bad», 8215 Hallau SH, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Graubünden – Konkursamt, 7000 Chur (1462)

Im Konkurse über **Baudat AG**, Gäuggelistr. 4, 7000 Chur, liegt der Kollokationsplan zur Einsicht auf beim obgenannten Konkursamt, Chur.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Aargau – Konkursamt Kulm, 5726 Unterkulm (1463)

Im Konkurs über **Zobrist Kurt**, 1929, Techn. Berater, von Brienz in Menziken, Risistr., früher Genterstr. 506, 8181 Höri ZH, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Thurgau – Konkursamt, 8280 Kreuzlingen (1439)

Abänderung des Kollokationsplanes infolge nachträglicher Anerkennung einer Forderung

Gemeinschuldnerin: **Westmore Cosmetic GmbH.**, Nationalstrasse 15, Kreuzlingen.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Luzern – Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke (1440)

Das Konkursverfahren über die Firma **Herzig & Co.**, Weine-, Spirituosen- und Getränke-Handlung, Rothenburgstrasse 3, 6020 Emmenbrücke, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten von Hochdorf vom 13. Juli 1970 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zug – Konkursamt des Kantons Zug, 6300 Zug (1449)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 20. Juli 1970 das Konkursverfahren über die **TWO Elektro-Haushalt AG**, Zug als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn – Konkursamt Olten-Gösgen, 4600 Olten (1450)

Das Konkursverfahren über **Künzli Lorenz**, 1928, früher Milchhändler, nun Schichtleiter, Aarauerstrasse 35, Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 14. Juli 1970 als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Vaud – Office des faillites, 1392 Grandson (1464)

Failli: **Pitton Michel**, précéd. Brasserie carougeoise à Genève, puis Les Henriolettes à Ste-Croix.
Clôture: 21 juillet 1970.

Ct. de Neuchâtel – Office des faillites, 2000 Neuchâtel (1465)

La liquidation de la faillite de **Luthy Jean Pierre**, Rue du Concert 4, Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal I de Neuchâtel, rendue le 20 juillet 1970.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Kt. Wallis – Konkursamt des Bezirkes Brig, 3904 Naters (1451)

Konkurswiderruf infolge Nachlassvertrag

Der unter dem Datum vom 6. Februar 1969 über **Escher Julius**, geb. 1940, gebürtigt von Simplon-Dorf in Brig, Handel mit Lebensmittel, eröffneter Konkurs, ist infolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages durch Verfügung des Instruktionsgerichtes Brig, vom 16. Juni 1970 widerrufen worden.

Konkurssteigerungen

(SchKG. 257–259)

Kt. Schaffhausen – Konkursamt Unterklettgau, Hallau (1452)

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung

In der konkursamtlichen Nachlassliquidation über **Brünisholz Albrecht**, alt Bäckermeister und Wirt, «zum Bad», Hallau, wird am Freitag, den 28. August 1970, 16 Uhr, im Restaurant Schweizerbund Hallau öffentlich versteigert:

Grundbuch Hallau: Nr. 554, 1,89 Aren Hausplatz und Hofraum, «Ausserdorf» mit Wohnhaus und Bäckerei Nr. 295 «zum Bad», versichert 1960/70 für Fr. 212 100.— (330P).
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 50 000.— inklusive Zugehör.

Auflage der Steigerungsbedingungen: ab 14. August 1970.
Vor der Erteilung des Zuschlages ist eine Barzahlung von Fr. 10 000.— zu leisten.

8215 Hallau, den 21. Juli 1970 Konkursamt Unterklettgau

Kt. Graubünden – Konkursamt Jenaz (1453)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Schuldnerin: **Aquasana AG Fideris**, Büro Ankerstrasse 65, 8004 Zürich.
Steigerungstag: Samstag, den 5. September 1970, 15.00 Uhr, im Hotel Kulm, Fideris.
Steigerungsobjekt: Klubhaus Aquasana, Fideris, samt Umschwung.
Konkursamtliche Schatzung: Fr. 80 000.—.
Barzahlung beim Zuschlag: Fr. 8 000.—.
Auflage der Steigerungsbedingungen ab 20. August 1970.
Auflage des Lastenverzeichnisses ab 1. August 1970.

Es wird auf den Bundesgerichtsentscheid vom 23. März 1961 beziehungsweise 30. September 1965 hingewiesen, wonach Personen mit Wohnsitz oder Sitz im Auslande das Grundstück nur ersteigern können, wenn sie die behördliche Bewilligung besitzen.

7299 Jenaz, den 21. Juli 1970 Konkursamt Jenaz:
Hs. Peter Wilhelm, Jenaz
Tel. 081/54 14 40

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Frauenfeld, für das Konkursamt Frauenfeld (1093¹)

Im Konkurs über die Firma **Biefer Hans AG**, Frauenfeld, gelangt Freitag, den 31. Juli 1970, 14.00 Uhr, im Hotel «Falken» Frauenfeld, folgende Liegenschaft auf öffentliche Versteigerung:

Grundbuch Kurzdorf, E.Bl. 586, Parz. 586 II, 41,56 Ar Gebäudegrundfläche, Hof, Weg und gedeckter Vorplatz an der Neuhofstrasse 8 in Frauenfeld mit (ehem.) Fabrikgebäude, unter Nr. 335 brandversichert zu Fr. 2 303 000.—.
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 600 000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 10. bis 19. Juni 1970 beim Betreibungsamt Frauenfeld zur Einsicht auf.

Vor dem Zuschlag ist eine Barzahlung von Fr. 20 000.— zu leisten.

8500 Frauenfeld, 3. Juni 1970

Für das Konkursamt Frauenfeld
Betreibungsamt Frauenfeld

Kt. Thurgau – Betreibungsamt Kreuzlingen, für das Konkursamt Kreuzlingen (1441)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung

Im Konkurse über die Firma **Limuva AG**, Bottighofen, gelangen folgende Liegenschaften auf einmalige öffentliche Steigerung:

1. Grundbuch Kreuzlingen-Ost: Parzelle Nr. 966, E. Bl. 598 = 10 ar 05 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Mehrfamilienwohnhaus Nr. 411 VI, brandversichert für Fr. 444 000.—, an der Steigstrasse 3, Kreuzlingen,
   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 402 000.—.
2. Grundbuch Kreuzlingen-Ost: Parzelle Nr. 322, E. Bl. 188 = 5 ar 49 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus «Steigdrogerie» und Garagenanbau Nr. 53 VI, brandversichert für Fr. 286 000.—, an der Romanshornerstrasse 82, Kreuzlingen,
   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 240 000.—.
3. Grundbuch Kreuzlingen-Ost: Parzelle Nr. 465, E. Bl. 193 = 7 ar 91 m² Gebäudegrundfläche, Hof, Garten mit Wohnhaus und Wirtschaft zur Sonne, Nr. 34 VI, brandversichert für Fr. 143 000.—, an der Romanshornerstrasse 90, Kreuzlingen,
   Konkursamtliche Schätzung: Fr. 124 000.—

Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.
Datum der Steigerung: Montag, den 31. August 1970, 14.00 Uhr.
Ort der Steigerung: Restaurant Hörnli, Romanshornerstrasse 72, Kreuzlingen.
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 17. bis 26. August 1970 beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf.
Der Ersteigerer hat am Steigerungstag unmittelbar vo dem Zuschlag auf Abrechnung am Zuschlagspreis eine Barzahlung von

Fr. 10 000.— für Pos. 1
Fr. 6 000.— für Pos. 2
Fr. 3 000.— für Pos. 3

zu leisten.

Besichtigungsmöglichkeit der Liegenschaften, Samstag, den 29. August 1970, 09.00 bis 11.00 Uhr.

8280 Kreuzlingen, den 20. Juli 1970 Betreibungsamt Kreuzlingen
für das Konkursamt
Kreuzlingen

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG. 295, 296, 300)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L.P. 295, 296, 300)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich – Konkurskreis Zürich (Altstadt) (1442)

Schuldnerin: **Grundbesitz AG**, Gesellschaft für Investements, Bahnhofstrasse 38, 8001 Zürich, vertreten durch RA Dr. Fridolin Allemann, General-Guisan-Quai 22, 8002 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichtes Zürich, 3. Abteilung; 6. Juli 1970.
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate.
Sachwalter: Dr. Hans Weil, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.
Eingabefrist: bis 14. August 1970.
Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 6. Juli 1970, unter Angabe allfälliger Pfand und Vorzugsrechte, beim Sachwalter anzumelden.
Gläubigerversammlung: Montag, den 12. Oktober 1970, 14.30 Uhr, im Restaurant Strohhof, Augustinergasse 3, 8001 Zürich.
Aktenauflage: vom 30. September bis 9. Oktober 1970, im Büro des Sachwalters.

Kt. Zürich – Konkurskreis Enge-Zürich (1466)

Schuldnerin: **Winizki & Co**, Schürzenfabrik, Brandschenkestr. 51, 8002 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstr. 35, 8001 Zürich.
Datum der Stundungsbewilligung durch die 3. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 15. Juli 1970.
Dauer der Stundung: vier Monate.
Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt, Bahnhofstr. 94, 8001 Zürich.
Eingabefrist: Die Gläubiger der Nachlassschuldnerin werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 15. Juli 1970) unter Beilage der Beweismittel sowie unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte spätestens innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich beim obgenannten Sachwalter einzugeben.
Gläubigerversammlung: Die Gläubigerversammlung findet am Mittwoch, den 21. Oktober 1970, 15.00 Uhr, im Restaurant «Du Pont», 1. Stock Schützenstube, Beatenplatz, 8001 Zürich, statt. Da die Gesuchstellerin einen Nachlass-Vertrag mit Vermögensabtretung vorschlägt, sind an der Gläubigerversammlung die Liquidationsorgane zu wählen.
Aktenauflage: Die Akten können ab 12. Oktober 1970 beim vorgenannten Sachwalter eingesehen werden.

Ct. du Valais – Arrondissement de Conthey (1467)

Débitrice: **Fournier & Siggen**, société en nom collectif, Nendaz, Valais.
Date de l'octroi du sursis par décision du Juge-Instructeur des districts d'Hérens et Conthey: du 8 juillet 1970.
Durée du sursis concordataire: quatre mois, expirant le 8 novembre 1970.
Commissaire au sursis: Me Roger Lovey, avocat à 1950 Sion.
Délai pour les productions: dans les vingt jours dès la date de la présente publication. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 L.P.).
Les créanciers sont invités à produire leurs créances au commissaire avec toutes les pièces justificatives à l'appui, dans le délai ci-dessus.
Les débiteurs doivent s'acquitter en mains du commissaire.
Assemblée des créanciers: le vendredi, 11 septembre 1970, à 14 heures, au Buffet de la Gare à Sion.
Examen des pièces: dès le 1er septembre 1970 au bureau du commissaire, avenue de la Gare 39, à Sion.

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Berne – Arrondissement de Delémont (1454)

Débitrice: **Compomac SA**, Delémont.

Par décision du 16 juillet 1970, le président du Tribunal de Delémont a prolongé de 2 mois le sursis concordataire qu'il avait accordé le 10 avril 1970 pour 4 mois. Le sursis court dès lors jusqu'au 10 octobre 1970. En conséquence, l'assemblée des créanciers du 24 juillet 1970 est renvoyée au 25 septembre 1970 à 14 h. 30, Hôtel Central, Delémont.

2800 Delémont, le 21 juillet 1970

Le commissaire au sursis: E. Balestra

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 d)

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo

(L.E.F. 316 d)

Kt. Zürich – Bezirksgericht Zürich (1455)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 25. Juni 1970 den von der **Goetti Alfred & Co AG**, Seestrasse 289, 8038 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Der Beschluss ist rechtskräftig.

Als Liquidationsorgane wurden gewählt:
a) Liquidator: Rechtsanwalt Dr. E. Isler, Löwenstrasse 40, 8001 Zürich;
b) Gläubigerausschuss: Georg Sutro, Drusbergstrasse 51, 8053 Zürich,
Max Allemann, Rübenweg 11, 8032 Zürich,
Heinrich Kaspar, Schweighofstrasse 121, 8045 Zürich,
Ernst Zehnder, Bellariastrasse 72, 8038 Zürich.

8000 Zürich, den 21. Juli 1970 Bezirksgerichtkanzlei Zürich
4. Abteilung

Kt. Zürich – Bezirksgericht Uster (1456)

Das Bezirksgericht Uster, 1. Abteilung, hat mit Beschluss vom 10. Juni 1970 den von **Züllig Hugo**, 8600 Dübendorf, vertreten durch Treuhandbüro L. Brugnoli, Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:
Liquidator: Rechtsanwalt Dr. Josef Scherrer, Seefeldstrasse 7, 8008 Zürich.
Gläubigerausschuss: Erich Burtscher, c/o Firma Hasler & Co., 8400 Winterthur,
Karl Huber, Arbentalstrasse 330, 8045 Zürich,
Hans Weilenmann, c/o Firma Kuhn, 8584 Rikon,
Ersatzmitglied: Jules Rosenberger, c/o Firma Gauss & Co, 8003 Zürich.

Der Beschluss ist rechtskräftig. Die dem Nachlasschuldner bewilligte Stundung ist mit dem Erscheinen dieser Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt beendigt.

8610 Uster, den 20. Juli 1970 Bezirksgerichtskanzlei Uster
1. Abteilung

Ct. Ticino – Pretura di Lugano-Città, Lugano (1472)

La Pretura di Lugano-Città rende noto che con decreto in data 30 giugno 1970, ora cresciuto in giudicato, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dal debitore **Anderegg Alfredo**, titolare della Ditta Elettronica, a Lugano.

L'assemblea dei creditori ha designato quale liquidatore il Rag. Ivo Molteni, via Frasca N° 8, Lugano.

6900 Lugano, 20 luglio 1970 Per la Pretura
Il Segr.: F. Brosi

Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG. 316 p)

Kt. Luzern – Konkurskreis Luzern-Stadt (1468)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung des **Bühlmann Hans**, Metzgerei, Bernstrasse 56, Luzern, liegt den beteiligten Gläubigern die Verteilungsliste und die Schlussrechnung beim Liquidator Otto Reber AG., Sachwalterbüro, Kapellgasse 21, Luzern, zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung gerichtlich geltend zu machen.

6002 Luzern, 22. Juli 1970 Der Liquidator
Otto Reber AG
Sachwalterbüro

Kt. St. Gallen – Konkurskreis St. Gallen (1443)

Im Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung der Firma **Lorenz Gebhard & Co**, Kleiderfabrik, Teufenerstrasse 25, St. Gallen, liegen die Schlussrechnung und die Verteilungsliste den beteiligten Gläubigern im Büro des Liquidators zur Einsicht auf.
Auflage- und Beschwerdefrist: Vom 27. Juli bis 15. August 1970.

9001 St. Gallen, den 20. Juli 1970

Der Liquidator:
Anton Egger, Konkursbeamter,
Schmiedgasse 34/II, 9001 St. Gallen

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Luzern – Konkursamt Luzern-Stadt, Luzern (1457)

Konkursamtlicher Freihandverkauf
Radio und Television

Im Konkurse über die Firma **Schumacher & Co.**, Radio und Television, Luzern, gelangt das umfangreiche Warenlager an Apparaten und Bestandteilen in Luzern und in der Filiale Zürich gesamthaft zur freihändigen Verwertung.
Für Auskunft und Besichtigung wende man sich an das:

6000 Luzern, den 25. Juli 1970 — Konkursamt Luzern-Stadt, Museggstrasse 21, Luzern, Tel. 041/22 31 22

Kt. Basel-Stadt – Konkursamt Basel-Stadt, 4000 Basel (1397)

Liquidationsverfahren gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das Konkursverfahren über die

Expliea AG, Basel

mangels Aktiven eingestellt ist, wird auf Verlangen eines Hypothekar-Gläubigers gemäss Art. 134 VZG das Liquidationsverfahren durchgeführt bezüglich folgender der genannten Gesellsehaft gehörenden Liegenschaft:

Grundbuch des Kreises Matzingen in Aadorf, Gemeindebann Stettfurt, Einzelblatt 291, Parzelle 298, haltend 72,62 Aren, Feld und Wald im Sehürli.
Eingabefrist für Forderungen mit gesetzlichem oder vertraglichem Pfandreeht: bis und mit 4. August 1970.

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig aueh anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt ist, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel im Original oder amtlich beglaubigter Abschrift bis 4. August 1970 beim Konkursamt einzugeben. Die niebt angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Die Pfandgläubiger, sowie Dritte, denen Pfandtitel auf der Liegenschaft der Gemeinschuldnerin weiterverpfändet worden sind, haben, die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innert der gleichen Frist dem Konkursamt einzureiehen.

4000 Basel, den 15. Juli 1970 — Konkursamt Basel-Stadt

Handelsregister - Registre du commerce
Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

13. Juli 1970.
Personalvorsorgestiftung der C. Steiner's Erben Aktiengesellschaft, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Wildbachstrasse 28 in Winterthur 1 (bei der C. Steiner's Erben Aktiengesellschaft). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 6. 1970. Zweek: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «C. Steiner's Erben Aktiengesellschaft», in Winterthur, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer naehweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtsehaftliehen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Rudolf Steiner, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Hedwig Surber-Steiner, von Zürich, in Winterthur, Vizepräsidentin, und Werner von Wartburg, von Zürich und Rohrbaeh, in Zürieh, Mitglied und Protokollführer des Stifungsrates.

13. Juli 1970.
Personalvorsorgestiftung der Vilcomet AG, in Opfikon, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Flughofstrasse 41, Glattbrugg (bei der Vilcomet AG). Datum der Stiftungsurkunde: 12. 6. 1970. Zweck: Vorsorge für Arbeitnehmer der Firma «Vilcomet AG», in Opfikon, und ihre Angehörigen und Hinterlassenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtsehaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Karl Koch, von Zürieh, in Opfikon, Präsident des Stiftungsrates. Kollektivunterschrift zu zweien führen Kurt Meier, von Hüntwangen, in Niederweningen, Vizepräsident, und Margaritha Koeh-Hartmann, von Zürieh, in Opfikon, Mitglied und Protokollführerin des Stiftungsrates.

13. Juli 1970.
Alters- und Fürsorgekasse der Verlag Organisator AG, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1957, S. 259). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürich am 28. 5. 1970 geändert. Neuer Sitz der Stiftung sowie der Gesellschaft, für deren Personal die Stiftung sorgt: Opfikon. Adresse: Sägereistrasse 25, Glattbrugg (bei der Verlag Organisator A.-G.).

13. Juli 1970.
Züreherisehe Heilstätten Wald und Clavadel, früher in Wald (SHAB Nr. 129 vom 5. 6. 1965, S. 1779). Die Stiftungsurkunde wurde vom Regierungsrat des Kantons Zürieh am 6. 8. 1925 geändert. Sitz der Stiftung ist Zürieh. Die Aufsichtskommission besteht aus 17 Mitgliedern. Domizil der Stiftung: Toblerstrasse 39, Zürieh 7 (bei Prof. Dr. R. Jagmetti).

13. Juli 1970.
Wohlfahrtsstiftung der Firma Flad & Burkhardt AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1964, S. 1539). Diese Stiftung ist mit Ermäehtigung des Regierungsrates des Kantons Zürieh vom 27. 3. 1970 durch Uebertragung ihres Vermögens an eine andere Wohlfahrtsstiftung aufgehoben worden. Die Liquidation ist beendigt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

13. Juli 1970.
Stiftung Julius Müller zur Unterstützung der Krebsforschung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 208 vom 2. 6. 1969, S. 2055). Die Unterschriften von Prof. Dr. Rudolf Witmer und Prof. Dr. Erwin Uehlinger erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Prof. Dr. Peter G. Waser, von und in Zürich, Präsident, und Prof. Dr. Christoph Hedinger, von Wilchingen SH und Winterthur, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

13. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Gefag, Getreidehandels- & Finanzgesellschaft AG., Zürich, in Zürich 6 (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2286). Unterschrift von Albert Peytregnet erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Enrico Arnoldo Senn, von Fischenthal, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

14. Juli 1970.
Pensionskasse der Firma Rieter, in Winterthur, Stiftung (Neucintragung). Adresse: Klosterstrasse 20, Winterthur 1 (bei der Maschinenfabrik Rieter A.G.). Datum der Stiftungsurkunde: 29. 6. 1970. Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Masehinenfabrik Rieter A.G.», in Winterthur, und der ihr angegliederten, vom Verwaltungsrat dieser Firma im einzelnen bezeichneten Unternehmen im Falle von Alter, Tod (Hinterbliebenenschutz), Invalidität und unverschuldeten Notlagen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Dr. Oskar Denzler, von und in Winterthur, Präsident; Max R. Epprecht, von Zürieh, in Winterthur, Vizepräsident; Hans Käser, von Leimiswil BE, in Winterthur, und Werner Walder, von Oetwil a.S., in Winterthur, Mitglieder des Stiftungsrates, sowie Mareel Chenevard, von Winterthur und Coreelles-le-Jorat VD, in Winterthur, Protokollführer (dem Stiftungsrat jedoch nicht angehörend). Ferner führen Kollektivunterschrift zu zweien Jäck Brunschweiler, von Hauptwil TG, in Neftenbaeh, und Georg Roost, von Unterschlatt TG, in Winterthur.

14. Juli 1970.
Fürsorgefonds der Firma Hertsch & Cie. Naehf. Max Markwalder, in Zürieh 2 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1963, S. 255). Stiftungsurkunde vom Bezirksrat Zürieh am 18. 6. 1970 abgeändert. Neue Fassung des Namens: **Fürsorgefonds der Firma Hertsch & Cie. AG.** Neue Umschreibung des Zweckes: Fürsorge zu Gunsten des gesamten Personals der Firma «Hertsch & Cie. AG», in Zürieh, gegen die wirtsehaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Krankheit und Tod. Aus dem Stiftungsvermögen können an die Destinatäre freiwillige Unterstützungen in besonderen Notfällen ausgerichtet werden. Adresse: General Wille-Strasse 19 in Zürieh 2 (bei der Hertsch & Cie. AG).

14. Juli 1970.
Stiftung für Kleinsiedelungen in Winterthur, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1967, S. 1464). Unterschrift von Edmond Gut erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Anton Bürke, von und in Winterthur, Mitglied und Kassier des Stiftungsrates. Der Präsident oder je ein Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem bereits eingetragenen Verwalter Karl Pfenninger.

14. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Offset-Repro AG., in Zürieh 11 (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1965, S. 3960). Neues Domizil: Begonienstrasse 10, Zürieh 11 (bei der Offset-Repro AG).

14. Juli 1970.
Personalfürsorgc-Stiftung der Firma Kull & Cie., Zürieh, in Zürieh 1 (SHAB Nr. 302 vom 24. 12. 1960, S. 3695). Neue Adresse: Speerstrasse 19 in Zürieh 2 (bei der Firma Kull & Cie.)

15. Juli 1970.
Stiftung für Krebsforschung, in Zürieh 1 (SHAB Nr. 172 vom 26. 7. 1958, S. 2044). Laut von der Direktion des Gesundheitswesens des Kantons Zürieh als Aufsiehtsbehörde erlassener Verfügung vom 4. 6. 1970 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88, Abs. 1, ZGB, aufgehoben und deren Vermögen liquidiert. Die Stiftung wird daher im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRV).

15. Juli 1970.
Stiftung Alterswohnfürsorge der Pfarrei Herz-Jesu Oerlikon, in Zürieh 11 (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1966, S. 3749). Neu hat Kollektivunterschrift Wilhelm Kuster, von Eschenbach SG, in Zürieh, Mitglied des Stiftungsrates; er zeiehnet ausschliesslich mit Anton Steiner, Präsident des Stiftungsrates und Geschäftsführer.

15. Juli 1970.
Stiftung für Angestelltenfürsorge der Schweizerisehen Rückversieherungs-Gesellsehaft und ihrer Toehter-Gesellsehaften, in Zürieh 2 (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1963, S. 410). Unterschriften von Prof. Dr. Paul Keller und Hans Ryffel erloschen. Neu führen Einzelunterschrift: Dr. Werner Leimbacher, von Zürieh, in Küsnacht ZH, und Erwin E. Arpagaus, von und in Zürieh, beide Mitglieder des Vorstandes.

Bern – Berne – Berna

Bureau Bern

14. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der W. Kern & Co. A.G., in Köniz (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2055). Die Unterschrift von Willy E. Kern ist erlosehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus Ernst Grundbacher, Präsident (bisher Mitglied), und Albert Kneuss, Sekretär (bisher). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

14. Juli 1970.
Otto Wirz-Stiftung, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlieher Urkunde vom 2. Juli 1970 eine Stiftung. Sie bezweekt: Förderung der Ausbildung von Ingenieur-Technikern HTL, insbesondere der Abteilung Masehinentechnik, am Abendtechnikum Bern sowie Unterstützung von Schülern des Abendtechnikums Bern. Einziges Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Otto Wirz, von Schötz und Bern, in Bern, Präsident; Otto Suter, von Oberentfelden, in Stettlen; Dr. Charles Robert, von Basel, in Bern; Dr. Klaus Müller, von Zürieh, in Muri bei Bern; Dr. Walter Egger, von Lengnau BE, in Bern. Der Präsident führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeiehnen kollektiv zu zweien. Domizil: Morgartenstrasse 2 (beim Abendtechnikum).

14. Juli 1970.
Stiftung Pensionierungsfonds der Hasler A.G., in Bern (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1967, S. 4217). Dr. Rudolf Sommerhalder, von Burg AG, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, neues Mitglied des Stiftungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift von Ernst Huber, Mitglied des Stiftungsrates, ist erlosehen.

15. Juli 1970.
Ferien-Stiftung des Schweizerisehen Gewerkschaftsbundes, in Bern (SHAB Nr. 66 vom 21. 3. 1959, S. 844). Die Unterschriften von Hermann Leuenberger, Paul Henri Gagnebin und Giacomo Bernasconi sind erloschen. Für die Stiftung führen nun Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Wüthrich (bisher); Hans Düby, von Schüpfen, in Bern (neu); Georges Diacon, von Dombresson, in Lausanne (neu); Hermann Wirz, von Starrkirch-Wil, in Thun (neu); Fritz Leuthy, von Rickenbaeh, in Belp, Geschäftsführer (neu).

15. Juli 1970.
Paritätisehe Krankenversieherung für das schweizerisehe Carrosseriegewerbe, in Bern (SHAB Nr. 76 vom 4. 4. 1964, S. 1055). Neues Domizil: Waaghausgasse 18 (beim Verband der schweiz. Carrosserie-Industrie).

15. Juli 1970.
Fürsorgestiftung der Angestellten und Arbeiter der Brauerei Gassner & Co. A.G., in Bern (SHAB Nr. 145 vom 23. 6. 1956, S. 1620). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 14. Mai 1970, genehmigt am 3. Juni 1970 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 16. Juni 1970 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation beendet ist, wird sie gelöscht.

16. Juli 1970.
Fürsorgefonds der Radio-Schweiz Aktiengesellsehaft für drahtlose Telegraphie und Telephonie, in Bern (SHAB Nr. 247 vom 21. 10. 1967, S. 3500). Die Unterschrift von Dr. Eduard Weber ist erlosehen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Prof. Willi Furrer (bisher Mitglied).

17. Juli 1970.
Personalfürsorge des Verbandes berniseher Käserei- und Milchgenossensehaften, in Bern (SHAB Nr. 30 vom 8. 2. 1964, S. 415). Die Unterschrift von Walter Streit, Präsident, ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates ist Hans Blaser, von Trub, in Uebeschi. Der Präsident und der Sekretär des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift.

17. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma W.G. Erni, Schwaehstromteehnik, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 5. Juni 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Er besteht aus: Willi Gustav Erni, von Wikon, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Präsident; Susanna Erni-Vergés, von Wikon, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen, Sekretärin; Hansruedi Jüni, von Mühleberg, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen. Willi Gustav Erni führt Einzelunterschrift; Susanna Erni-Vergés und Hansruedi Jüni zeiehnen kollektiv zu zweien. Domizil: Eiehweg 22 (bei der Stifterfirma).

17. Juli 1970.
Personalfürsorge der Firma Export Agrieole S.A. Bern, in Bern (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1963, S. 2575). Die Unterschrift von Otto Christen ist erloschen. In den Stiftungsrat ist neu gewählt worden: Antonio de Miehiel, italieniseher Staatsangehöriger, in Bern. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

17. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Atlas Copeo Notz AG, in Biel. Unter diesem Namen hat die Atlas Copco Notz AG in Biel durch öffentliche Urkunde vom 30. Juni 1970 eine Stiftung errichtet. Die Stiftung kann Unterstützungen oder Beiträge gewähren: an die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Falle von Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit des Arbeitnehmers selbst; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkt seines Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist. Verwaltungsorgan der Stiftung ist der Stiftungsrat. Er setzt sieh aus 3 bis 5 Mitgliedern zusammen, gegenwärtig aus: Peter Notz, von Bern und Chardonney, in Gland VD, Präsident; Alfred Niederberger, von Dallenwil, in Nidau; Aurèle Droux, von Les Ecasseys FR, in Biel. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterseh rift zu zweien. Geschäftslokal: Murtenstrasse 65 (bei der Stifterfirma).

Bureau Burgdorf

9. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Otto Mäder AG, Hoeh- und Tiefbau, in Oberburg (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1965, S. 3253). Hans Winzenried, von Belp, in Oberburg, ist Präsident, und Ernst Meier, von Bülach, in Oberburg, Vizepräsident des Stiftungsrates. Otto Mäder und Frieda Mäder-Hirsehi sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Präsident und Vizepräsident führen Einzelunterschrift.

16. Juli 1970.
Personalfürsorgefonds der Firma Eiehenberger & Cie., in Goldbach, Gemeinde Hasle b. B. (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1966, S. 1656). Die Stiftung ist gestützt auf die öffentliche Urkunde vom 4. Februar 1970 und auf Antrag der Aufsichtsbehörde aufgehoben worden. Gemäss Auszug aus dem Protokoll des Regierungsrates des Kantons Bern wird die Stiftung nunmehr in Anwendung von Art. 104 HRV gelöscht.

Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)

13. Juli 1970.
Personalfonds der Kraftwerke Oberhasli AG, in Innertkirchen (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1969, S. 2056). Hans Studer ist als Reehnungsführer zurückgetreten. Neu als Rechnungsführer wurde gewählt: Reinhold Linder, von Gsteig bei Gstaad, in Meiringen. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsbereehtigten.

Bureau Saanen

16. Juli 1970.
Stauffer-Stiftung für ein Altersheim in Lauenen, in Lauenen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1970 eine Stiftung. Sie bezweckt den Bau und Betrieb eines Altersheims in Lauenen. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 5 bis 9 Mitgliedern. Ihm gehören an: Erieh Nydegger, von Rüschegg, in Laucnen, als Präsident; Luise Burri geb. Annen, von Boltigen, in Lauenen, als Vizepräsidentin; Frieda Hauswirth geb. Reiehenbaeh, von Saanen, in Lauenen, als Kassiererin; Christian Schwizgebel-Gasser, von und in Lauenen, als Sekretär; Ruth Stauffer, von Sigriswil, in Bern; Arnot John Rintoul Morrison, britiseher Staatsangehöriger, in Lauenen; Anna Zumbrunnen geb. Hauswirth, von Zweisimmen, in Lauenen, und Walter Annen-Brand, von und in Lauenen. Die Stiftung wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des Präsidenten oder der Vizepräsidentin mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: beim Präsidenten Erich Nydegger, Lehrer, in Lauenen.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

17. Juli 1970.
Fürsorgestiftung der Firma Riem, Däpp & Co. A.G., in Kiesen (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1968, S. 240). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 30. Oktober 1968 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentliehten Tatsaehen werden dadureh wie folgt betroffen: Die Firmabezeichnung wird geändert in **Personalfürsorgestiftung der Firma Riem, Daepp & Co. A.G.** Die Stiftung bezweckt: die Arbeitnehmer der Stifterfirma gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters zu schützen; im Falle des Todes des Arbeitnehmers an den überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt er im Zeitpunkte des Todes ganz oder zur Hauptsache aufgekommen ist; nach freiem Ermessen des Stiftungsrates dem Arbeitnehmer Unterstützungen oder Beiträge zu gewähren bei Invalidität, Krankheit oder Unfall. Der Stiftungsrat besteht weiterhin aus drei Mitgliedern, wovon zwei von der Stifterfirma und eines von den Arbeitnehmern der Stifterfirma aus ihrer Mitte ernannt werden. Der Stiftungsrat konstituiert sich selbst, wobei deren Präsident durch die Stifterfirma bezeichnet wird. Präsidentin ist nunmehr Marie Daepp-Riem, von Oppligen in Oberwichtrach. Sekretär ist Bruno Peter Riem, von Mühledorf, in Iffwil. Christian Züreher wird als Mitglied des Stiftungsrates gelöscht. Seine Unterschrift ist erloschen. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern – Lucerne – Lucerna

15. Juli 1970.
Fürsorgefonds der Fa. Buchdruckerei Luzerner Nachrichten A.G. Reiden, in Reiden (SHAB Nr. 259 vom 4. November 1967, S. 3656). Die Unterschrift des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Pierre François Prisi ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates ist Rudolf-Ernst Zürcher, von Trubschachen, in Reiden. Die Stiftungsräte führen Kollektivunterschrift zu zweien.

15. Juli 1970.
Personalfürsorge- und Wohlfahrtsstiftung der Fa. Paul Affentranger, in Luzern (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1947, S. 3143). Laut öffentlicher Urkunde vom 15. Mai 1970 wurde das Stiftungsstatut abgeändert. Die Stiftung lautet nun: **Personalfürsorge- und Wohlfahrtsstiftung der Fa. Peter Affentranger.** Der Stiftungsrat setzt sich wie folgt zusammen: Präsident Peter Affentranger, von und in Luzern, und Mitglied Paul Affentranger (bisher einziges Mitglied). Die Genannten führen Einzelunterschrift. Der Stadtrat von Luzern hat am 26. Juni 1970 der Aenderung zugestimmt.

Zug – Zoug – Zugo

17. Juli 1970.
Stiftung der Papierfabrik Cham A.-G. in Cham für Angestellten- und Arbeiterfürsorge, in Cham, Fürsorge und Wohlfahrt des Personals der «Papierfabrik Cham AG.», usw. (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1969, S. 194). Heinrich Habermacher ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt: Erich Nauser, von Maienfeld, in Sempach. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Die Prokura von Rolf Blum ist erloschen.

Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Fribourg

15 juillet 1970.
Fondation Edouard Guhl, à Fribourg (FOSC du 8. 6. 1957, N° 132, p. 1536). Jean Bourgknecht, Edouard Weissenbach, Edgar Jenloz, Auguste Käsermann, Otto Wyss et Gustave Monnard, ne font plus partie du conseil de fondation. Leurs pouvoirs sont éteints. Louis Blanc, jusqu'ici secrétaire, est nommé président. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective à deux de Louis Blanc et Marcel Guhl (inscrit).

17 juillet 1970.
Personalfürsorgestiftung der A.G. Freiburger Naehrichten, à Fribourg (FOSC du 2. 4. 1960, N° 78, p. 1039). Franz Inglin, décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation. Ses pouvoirs sont éteints. A été nommé membre du conseil de fondation Bruno Waeber, de Schmitten, à Guin. La fondation sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

17 juillet 1970.
Fonds de seeours de la Papro, soeiété anonyme pour la fabrieation de produits en papiers, à Fribourg (FOSC du 21. 9. 1968, N° 22, p. 2043). Dr Max Häusler, président, est décédé; sa signature est radiée. Est nommé membre du conseil et président, Rudolf Hirt, de Lenzburg AG, à Muri BE. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

17 juillet 1970.
Fürsorgefonds der Cafag Cartonnagenfabrik Freiburg A.G., à Fribourg (FOSC du 21. 9. 1968, N° 22, p. 2043). Max Häusler, président, est décédé; sa signature est radiée. Est nommé membre du conseil et président: Rudolf Hirt, de Lenzbourg, à Muri BE. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation.

Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Olten-Gösgen

15. Juli 1970.
HIG Stiftung für die kollektive Vermögensverwaltung von Personalvorsorgeeinriehtungen, in Olten (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 58). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied des Stiftungsrates Willi Küderli, von Dübendorf, in Zollikerberg (Gemeinde Zollikon).

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

13. Juli 1970.
Alters-, Invaliden- und Hinterbliebenenkasse des Personals des Verbandes Nordwestschweizerischer Milch- und Käsereigenossenschaften in Basel, in Basel (SHAB Nr. 210 vom 7. 9. 1968, S. 1933). Das Mitglied des Stiftungsrates Josef Studer wohnt nun in Charmoille.

14. Juli 1970.
Unterstützungsfonds der Heh. Bertrams Aktiengesellschaft, in Basel (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1970, S. 1011). Die Unterschrift von Dr. F. Emmanuel Iselin ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das neue Stiftungsratsmitglied Arthur Rosenthaler, von Rheinfelden, in Basel.

16. Juli 1970.
Hilfs- & Pensionskasse des Vereins für Mässigkeit und Volkswohl, in Basel (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1949, S. 1079). Neues Domizil: Luftgässlein 4.

16. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Commission der Kaffeehallen, in Basel (SHAB Nr. 94 vom 23. 4. 1960, S. 1243). Neues Domizil: Luftgässlein 4.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

15. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Mepha A.G., in Aesch BL (SHAB Nr. 90 vom 19. 4. 1969, S. 870). Aus dem Stiftungsrat ist der Kassier und Aktuar Walter Biedermann ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seine Stelle wurde neu als Kassier und Aktuar, ohne dem Stiftungsrat anzugehören, gewählt: Dieter Emmenegger, deutscher Staatsangehöriger, in Basel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

14. Juli 1970.
Wohlfahrtsfonds der Firma Suhner & Co. AG. Herisau, in Herisau (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1954, S. 1180). Der Stiftungsrat hat am 26. Juni 1970 mit Zustimmung des Gemeinderates Herisau als Aufsichtsbehörde vom 30. Juni 1970, die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun «Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunststoffwerke», derjenige der Stiftung: **Wohlfahrtsfonds der Firma Huber & Suhner AG Werk Herisau.** Fritz Schweizer ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt Dr. Hans Ulrich Baumberger, von Oberwangen TG, in Herisau.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

15. Juli 1970.
Angestellten- und Arbeiterfürsorgestiftung W. A. Faessler AG., in Rorschach (SHAB Nr. 167 vom 20. 7. 1963, S. 2133). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 7. Juli 1970 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Zweck ist nun: Vorsorge für die Angestellten, Arbeiter und Heimarbeiter (-innen) der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung W. A. Faessler AG.** Die übrigen Aenderungen berühren die bereits publizierten Tatsachen nicht.

15. Juli 1970.
Personalfürsorgestiftung der Firma Erwin Bisehoff AG, in Wil (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1482). Gemäss Beschluss des Departements des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 7. Juli 1970 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Name der Stifterfirma lautet nun: «Erwin Bischoff, AG für Schul- und Büromaterial Wil», derjenige der Stiftung: **Personalfürsorgestiftung der Firma Erwin Bischoff, AG für Schul- und Büromaterial Wil.**

15. Juli 1970.
Fürsorgestiftung der Sarganserländisehen Spar- & Kreditkasse, in Flums (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1969, S. 1569). Die Unterschrift von Andreas Villiger, Aktuar, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt Stefan Schumacher, von Vilters, in Flums, Aktuar; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

17. Juli 1970.
Fürsorgestiftung der Bierbrauerei Schützengarten A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1969, S. 639). Gemäss Beschluss des Departementes des Innern als kantonale Aufsichtsbehörde vom 10. Juli 1970 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die bereits publizierten Tatsachen wurden dabei nicht berührt.

Aargau – Argovie – Argovia

15. Juli 1970.
Wohlfahrtsfonds der Aktiengesellsehaft des Aargauer Tagblattes, in Aarau, Personalfürsorgestiftung (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1959, S. 86). Durch öffentliche Urkunde vom 21. April 1970, vom Regierungsrat des Kantons Aargau genehmigt, wurde die Stiftungsurkunde vom 2. Juli 1956 teilweise geändert. Gegenüber dem früher veröffentlichten, publikationspflichtigen Inhalt ist einzig zu erwähnen, dass die Stiftung ihre fürsorgliche Tätigkeit nun auch auf Angestellte und Arbeiter von der Stifterin nahestehenden Unternehmungen ausdehnen kann, sofern die Ansprüche des Personals der Stifterin dadurch nicht geschmälert werden. Das Unterschriftsrecht des aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitgliedes Jakob Weiersmüller ist erloschen. Neues, zusammen mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten zeichnungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates ist Hans Rudolf Schatzmann, von Windisch AG, in Aarau. Dr. Eduard Lauchenauer, Vizepräsident, wohnt jetzt in Unterentfelden. Domizil der Stiftung: bei der Stifterin, Bahnhofstrasse 41.

15. Juli 1970.
Pensionsfonds für zeichnungsbereehtigte Angestellte und Redaktoren der Aktiengesellsehaft des Aargauer Tagblattes, Aarau, in Aarau. Domizil: bei der Stifterin, Bahnhofstrasse 41. Unter diesem Namen wurde durch öffentliche Urkunde vom 21. April 1970 eine Stiftung errichtet. Sie bezweckt die Milderung der wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität und des Todes durch Ausrichtung von Renten an die im Dienste der «Aktiengeseilschaft des Aargauer Tagblattes», in Aarau, stehenden Direktoren, Vizedirektoren, Prokuristen und zeichnungsberechtigten Redaktoren beiderlei Geschlechts, wie auch allenfalls an die Ehegatten, Kinder, Eltern und bis zum Eintritt des Fürsorgefalles des Dienstnehmers tatsächlich unterstützten weiteren Personen. Sie dient auch der Ergänzung der bereits zugunsten des Personals der Stifterin bestehenden privaten und öffentlich-rechtlichen Wohlfahrtseinrichtungen und kann ihren Wirkungsbereich auf der Stifterin nahestehende Unternehmungen ausdehnen. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Ihm gehören an und sind kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigt: Dr. Erich Zimmerlin, von Vordemwald AG und Aarau, in Aarau, als Präsident; Dr. Eduard Lauchenauer, von Stäfa ZH, in Unterentfelden, als Vizepräsident, und Erwin Hinden, von Remigen AG und Aarau, in Aarau, als Mitglied.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

6 luglio 1970.
Istituto Elvetieo – Opera Don Bosco – Lugano, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile in data 16 giugno 1970, una fondazione. Scopo: permettere ai membri della «Società di S. Francesco di Sales» (Salesiani Don Bosco) il proprio perfezionamento attraverso l'educazione, l'assistenza, la formazione civile nonchè l'istruzione di ragazzi dai 6 a 16 anni, senza distinzione di religione, attinenti e domiciliati nel cantone Ticino – in particolare nel comune di Lugano – altri non esclusi sempre che le circostanze lo permettano con particolare riguardo ai ragazzi provenienti da ceti modesti e meno abbienti. In particolare la fondazione persegue lo scopo di dare l'educazione, l'assistenza, la formazione civile e l'istruzione a quei ragazzi che per un qualsiasi motivo non possono tutto ciò ottenere in senso alla propria famiglia o nella scuola pubblica. Il consiglio di fondazione è composto da 3 membri. Sono membri di diritto l'ispettore pro tempore dal quale dipendono le case Salesiane del cantone Ticino che fungerà da presidente, il direttore e il terzo membro sarà nominato dall'ispettore stesso. Rev. Sac. Don Tullio Sartor, di nazionalità italiana, in Novara (Italia), è presidente con firma individuale. Recapito: via L. Canonica 15, presso Istituto Elvetico – Opera Don Bosco.

17 luglio 1970.
Fondazione Paolo Rossi, in Lugano. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 17 marzo 1970, una fondazione. Scopo: destinare i redditi del patrimonio di compedio della successione fu Sara Luisa van Stolk, di cui la fondazione è erede sostituita, alla «Congregazione dei Salesiani Don Bosco», Torino, affinchè tali redditi siano impiegati a favore dei beneficiari delle opere di detta Congregazione. Destinare ogni altro reddito o patrimonio, ad esclusione di quelli attinenti alla successione sopra indicata, ai bambini minorati del cantone Ticino o alle istituzioni ticinesi o operanti nel Ticino che di tali bambini si occupano. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione da 1 a 3 membri; il fondatore ne fa parte di diritto vita sua natural durante e stabilisce all'inizio il numero dei consiglieri e li designa. Le sostituzioni avvengono per cooptazione, ove ciò non fosse possibile, il consiglio di fondazione sarà designato dal lod. Consiglio di Stato del cantone Ticino. Il consiglio di fondazione è ora composto da: Paolo Rossi, da Bosco Luganese, in Castagnola, presidente, e Dr Mario Pozzi, da Poschiavo, in Massagno, membro, entrambi con firma individuale. Recapito: Via Peri 5, presso avv. Dr Mario Pozzi.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aubonne

13 juillet 1970.
Fondation Pré-Vert du Signal de Bougy, à Bougy-Villars. Sous ce nom, il est constitué, selon acte authentique dressé le 9 juillet 1970, une fondation qui a pour but: La création d'un parc ouvert au public; l'organisation de concerts, de spectacles populaires, de représentations théâtrales; l'encouragement des sports; la création d'instituts pour la formation de personnel, cadres et chefs d'entreprises; l'exploitation de restaurants, cantines. La fondation est administrée par un conseil de 7 à 11 membres, dont 5 au moins, dont le président, sont désignés par l'administration de la Fédération des Coopératives Migros, un membre désigné par la municipalité d'Aubonne et un membre désigné par la Municipalité de Bougy-Villars. Signature collective à deux du président, du vice-président ou du secrétaire membre du conseil de fondation, signant entre eux ou avec un autre membre du conseil de fondation. Le conseil de fondation est composé de: Pierre Arnold, de Ballaigues et Schlierbach LU, à Rüschlikon, président; Rudolf Suter, de Bâle et Aesch ZH, à Zollikon, vice-président; Jean-Jacques Thorens, de Concise VD et St-Blaise, à St-Blaise, secrétaire; Benjamin Haller, de Reinach AG, à Pully; Alfred Gehrig, de Zürich et Ammerswil AG, à Vésenaz; Jean-Pierre Baumgartner, de Liesthal BL, à Sion; Paul Butzberger, de Bleienbach BE, à Hauterive. Membre désigné par la Municipalité d'Aubonne: Jean-Pierre Collet, de Suchy, à Aubonne. Membre désigné par la Municipalité de Bougy-Villars: Alois Meylan, de Le Lieu, à Bougy-Villars. Adresse: dans ses locaux au Signal de Bougy.

Bureau de Morges

10 juillet 1970.
Département social romand des Unions Chrétiennes de Jeunes gens désigné pour le remplacer: André Payot, de Corcelles sur Concise, à 21. 12. 1968, N° 300, p. 2768). Le trésorier du conseil de fondation, Charles Freundler, est décédé; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné pour le remplacer: André Payot, de Corcelles s/Concise, à Thônex GE, trésorier. Engageront dorénavant la fondation par leur signature collective à deux: Henri Gentil, président (inscrit sans signature), de La Sagne NE, à Peseux; Henri Gottraux, secrétaire (inscrit); André Payot, trésorier (nouveau); Gustave Dupraz, directeur (inscrit); André Châtelain, sous-directeur (inscrit sans signature), de Tramelan, à Morges.

Bureau de Vevey

14 juillet 1970.
Caisse de maladie pour le personnel ouvrier de la Soeiété des Produits Nestlé S.A., à Vevey (FOSC du 9. 8. 1969, p. 1843). Jean-Pierre Ney, de Payerne, à Orbe, et Hans-Ulrich Karlen, de Boltigen BE, à Orbe, sont membres du conseil de fondation, avec signature collective à deux, en remplacement de Raymond Michoud et d'Alfred Jaton, démissionnaires, dont les pouvoirs sont éteints.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Boudry

15 juillet 1970.
Maison de Pontareuse pour la guérison des buveurs, à Boudry (FOSC du 5. 10. 1968, N° 234, p. 2152). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 27 mai 1969, et avec l'approbation du Département de Justice à Neuchâtel, par lettre du 5 août 1969, la fondation a modifié son nom en **Etablissement de cure antialcoolique pour hommes.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Par suite de décès, les pouvoirs conférés à André Comtesse, vice-président, sont éteints. Le bureau du comité est actuellement composé comme suit: Jean-Werner Trachsel, président (déjà inscrit); André Junod, de Lignières, à Neuchâtel, vice-président; Daniel Chédel, secrétaire (déjà inscrit). Ils engagent la fondation par leur signature collective à deux. Adresse: Pontareuse.

Genf – Genève – Ginevra

17 juillet 1970.
Fondation de prévoyanee Cidec, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 20 mai 1970. But: venir en aide aux membres du personnel de «Cidec» Conseil international pour le développement du cuivre, en cas de vieillesse, maladie, invalidité, accident, chômage, et à leur famille s'ils venaient à décéder. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature: collective à deux d'Arthur-M. Vere, de Grande-Bretagne, à Londres, président, Maurice-J. Smith, de Grande-Bretagne, à Genève, secrétaire, et Gustave Barbey, de Chexbres VD, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 100 rue du Rhône, chez «Cidec» Conseil international pour le développement du cuivre.

17 juillet 1970.
Caisse de prévoyance du personnel ouvrier de A. Geneux-Dancet SA et des entreprises affiliées, à Genève (FOSC du 2. 5. 1970, P. 1012). Acte de fondation modifié le 27 Mai 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

17 juillet 1970.
Caisse de prévoyance du personnel employé de A. Geneux-Dancet SA et des entreprises affiliées, à Genève (FOSC du 2. 5. 1970, p. 1012). Acte de fondation modifié le 27 mai 1970 sur un point non soumis à l'inscription.

17 juillet 1970.
Fonds de prévoyance pour employés et ouvriers de Hispano-Suiza (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 11. 6. 1955, p. 1527). Les pouvoirs de Max Hilpertshauser, Hans Fahrni, et Georges Delorme sont radiés. Signature: collective à deux d'Hermann Dutoit, président (inscrit), ou Max Jaggi, vice-président (inscrit), nommé en outre secrétaire, avec Denis Grangier, de Montbovon FR, à Genève, ou Robert Stutz, de Winterthour ZH, à Genève, ou René Bouille, de Muriaux BE, à Genève, tous membres du conseil.

17 juillet 1970.
Fondation de prévoyanee Ibec, à Genève (FOSC du 18. 2. 1967, p. 609). Acte de fondation modifié le 10 juin 1970. But: prémunir le personnel de «Bellows Valvair, succursale de Genève d'International Basic Economy Corporation, Manhattan (NY. USA)» et de ses sociétés affiliées contre les conséquences économiques de la vieillesse et de l'invalidité; verser des prestations aux survivants du personnel décédé prématurément; venir en aide au personnel qui serait dans la gêne sans faute de sa part, ensuite de maladie, d'accident ou de chômage. Les pouvoirs d'Eric Lunau sont radiés. John Anderson, des USA, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux. Adresse: 81, route de l'Aire, chez Bellows Valvair, succursale de Genève d'International Basic Economy Corporation, Manhattan (NY. USA). (Arrêté du département des finances et contributions.)

17 juillet 1970.
Fondation en faveur du personnel de la société «Minoteries de Plainpalais SA», à Genève (FOSC du 11. 7. 1964, p. 2138). Les pouvoirs de Marcel Bugnion et Alexandre Bugnion sont radiés. Marc Duvoisin, de Bonvillars VD, à Pully VD, président; Claude Bugnion, de Belmont VD, à Carouge, secrétaire, et Eugène Rapp, jusqu'ici secrétaire, tous membres du conseil, signent collectivement à deux.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Glandus GmbH, Zürich

Herabsetzung des Grundkapita's und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Zweite Veröffentliehung

Die Glandus GmbH, Zürich, hat an der ausserordentlichen Gesellschafterversammlung vom 3. Juli 1970 die Herabsetzung des Stammkapitals von Fr. 1 000 000.— durch Herabsetzung des Nennwertes einer Stammeinlage infolge Rückzahlung um Fr. 500 000.— auf Fr. 500 000.— beschlossen.

Allfällige Geschäftsgläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen binnen zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Beschlusses am Sitze des Beauftragten, A. Honold, dipl. Bücherexperte VSB, Sempacherstrasse 15, 8032 Zürich, anzumelden und Befriedigung oder Sicherstellung zu verlangen. (AA 361[2])

8032 Zürich, den 3. Juli 1970

Der Beauftragte:
A. Honold, Zürich

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

246038. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

ROYAL SECRÈT

246039. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

FLEUR SAUVAGE

246040. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

SCANDIA

246041. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

TUVARA

246042. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

FLUITONE

246043. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

GALORE

246044. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

JUNGLE GARDENIA

246045. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

LUMINANTE

246046. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

SECRET TOUCH

246047. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

SUPER ROYAL

246048. Hinterlegungsdatum: 19. November 1969, 18 Uhr. **Germaine Monteil (U. K.) Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Parfümerien, nichtmedizinische Toilettenpräparate, kosmetische Präparate, Zahnpasten, Haarentfernungsmittel, Toilettenartikel, Shampoos, Seifen und ätherische Oele, Deodorants, medizinische Cremes und medizinische Lotions. (Int. Kl. 3, 5, 8, 21)

TOUVACHÉ

246049. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1969, 18 Uhr. **Thermal Syndicate Limited,** Neptune Road, **Wallsend on Tyne** (Northumberland, Grossbritannien). – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **131869.** Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1969 an.

Artikel aus geschmolzener Kieselerde, in Form von Rohren, Platten, Schüsseln, Tiegeln, Ringen, Zylindern, Muffen, Trögen, Rinnen, Retorten und in anderen Formen. (Int. Kl. 9, 19, 21)

VITREOSIL

246050. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1969, 17 Uhr. **Padmore & Barnes Limited,** Wolfe Tone Street, **Kilkenny** (Irland). – Fabrikation und Handel.

Schuhwaren, einschliesslich Strümpfen und Socken. (Int. Kl. 25)

WALLABEES

246051. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1969, 12 Uhr. **British-American Tobacco Company, Limited,** Westminster House, 7, Millbank, **London S. W. 1** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Trockenmaschinen, Trocken- und Lüftungsanlagen und -apparate, welche zum Trocknen von Tabakprodukten bestimmt sind, sowie deren Bestandteile. (Int. Kl. 11)

BATAIR

246052. Date de dépôt: 27 janvier 1970, 18 h. **Haldor Topsøe,** Linderupgård, **Frederikssund** (Danemark). – Fabrication et commerce.

Silicium à l'usage de l'industrie électronique. Carbures de silicium. Alliages métalliques contenant du silicium, ferro-silicium, ferrotitane-silicium. (Cl. int. 1, 3, 6)

TOPSIL

246053. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1970, 18 Uhr. **Van Raalte Company, Inc.,** 417 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Unterwäsche, insbesondere Damenunterwäsche. (Int. Kl. 25)

VAN RAALTE

246054. Hinterlegungsdatum: 9. Februar 1970, 18 Uhr. **The Coca-Cola Company,** 100 West 10th Street, **Wilmington** (Delaware, USA). – Fabrikation und Handel.

Alkoholfreie Getränke und Präparate für deren Zubereitung. (Int. Kl. 32)

BELAQA

246055. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1970, 18 Uhr. **Gebr. Hoffmann AG,** Schulhausstrasse 16, **Thun** (Bern). – Fabrikation und Handel.

Sterilisierbarer, wiederverschliessbarer Flaschendrehverschluss. (Int. Kl. 6)

HOFFMANN FLAVOR-CAP

246056. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1970, 18 Uhr. **Pharma-Cosma AG,** Bahnhofstrasse 5, **Zug.** – Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege für Herren, auf biologischer Basis. (Int. Kl. 3)

BIODROGA FOR MEN

246057. Date de dépôt: 18 février 1970, 18 h. **Kabushiki Kaisha Komamura Shokai (Komamura Photographic Co., Ltd.),** 38-2, Unagidani-nishi-no-cho, Minami-ku, **Osaka** (Japon). – Fabrication et commerce.

Tous appareils de prise de vues et de projection photographiques, cinématographiques, mucts ou sonores, pièces détachées et accessoires desdits, en particulier viseurs, sacs, poignées pour appareils de prise de vues photographiques et cinématographiques, obturateurs, chargeurs, cassettes, dispositif d'entraînement et de guidage du film, colleuses, visionneuses, télémètres, posemètres, déclencheurs, flash et ampoules de flash, stroboscopes, trépieds, titreuses, photomètres, lentilles, objectifs et leurs parties, minuteries automatiques. (Cl. int. 9)

HORSEMAN

246058. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1970, 17 Uhr. **Brauerei A. Hürlimann Aktiengesellschaft,** Brandschenkestrasse 150, **Zürich 2.** – Fabrikation und Handel.

Bier. (Int. Kl. 32)

HEXENBOCK

246059. Hinterlegungsdatum: 17. Februar 1970, 19 Uhr. Prioritätsanspruch: Dänemark, 20. August 1969. **Labofa A/S,** Naestvedvej, **Skaelskør** (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Möbel und Möbelteile, insbesondere Räder, Rollvorrichtungen und Schlösser sowie Teile davon aus Metall oder Kunststoffen. (Int. Kl. 6, 20)

LABOFA

246060. Hinterlegungsdatum: 6. März 1970, 18 Uhr. **Schweizerische Aluminium AG (Aluminium Suisse S.A.) (Alluminio Svizzero S.A.) (Swiss Aluminium Ltd.), Chippis** (Wallis); Korrespondenzadresse: Neuhausen am Rheinfall (Schaffhausen). – Fabrikation und Handel.

Behälter, Konservendosen und andere Verpackungsbehälter, insbesondere aus Aluminium oder Aluminiumlegierung, blank oder oberflächenbehandelt, oder auch in Verbindung mit anderen Werkstoffen wie Kunststoffen. (Int. Kl. 6, 20, 21)

STERA-PAK

246061. Hinterlegungsdatum: 6. März 1970, 17 Uhr. **E. Kündig & Co., Inhaber Elmer & Meister,** Uraniastrasse 9–11, **Zürich 1.** – Fabrikation und Handel.

Schmuck- und Bijouteriewaren. (Int. Kl. 14)

HAPPINESS

246062. Hinterlegungsdatum: 12. März 1970, 20 Uhr. **Thompson-Siegel Gesellschaft mit beschränkter Haftung,** Erkrather Strasse 230, **Düsseldorf** (Deutschland). – Fabrikation und Handel.

Fussbodenpflegemittel. (Int. Kl. 3)

TUKLAR BODENMILCH

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents, Lausanne

Actif — Bilan au 31 décembre 1969 — Passif

	Fr.		Fr.
Valeurs mobilières:		Fonds propres:	
Obligations et lettres de gage	66 523 671.—	Capital social	3 998 500.—
Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	4 549 336.—	Fonds de réserve	5 500 000.—
Autres actions et parts sociales	2 714 033.65	Réserves spéciales:	
Autres valeurs mobilières	678 137.—	Réserve légale	4 000 000.—
Prêts à des corporations	10 962 890.30	Réserve spéciale	2 500 000.—
Titres de gage immobilier	64 258 634.60	Réserves techniques, réassurances déduites:	
Immeubles	38 640 000.—	Réserve pour risques en cours	52 977 980.—
Placements sur des sociétés immobilières de l'entreprise	1 120 934.15	Réserves mathématiques des rentes en cours	658 000.—
Espèces en caisse et avoris en compte de chèques postaux	6 783 546.06	Réserve pour sinistres à régler	108 042 000.—
Avoirs en banques	28 957 950.27	Autres réserves techniques	9 594 020.—
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	856 087.68	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	4 806 352.17
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	2 556 320.15	Dépôts pour réassurances cédées	657 075.65
Dépôts pour réassurances acceptées	1 810 513.56	Engagements:	
Prorata d'intérêts et loyers	2 413 532.45	agents	1 055 748.23
Mobilier et matériel	1.—	dettes garanties par gage immobilier	560 662.95
Autres actifs	1 174 077.14	Primes payées d'avance pour 1970	27 151 094.90
		Autres passifs	9 430 845.11
		Solde du compte de profits et pertes	3 067 386.—
	233 999 665.01		233 999 665.01

Garanties accordées: Fr. 3 588 300.— — Garanties accordées: Fr. 3 588 300.—

1000 Lausanne, le 31 décembre 1969

Assurance mutuelle vaudoise contre les accidents
M. Broquet

Banque Romande, Genève

Actif — Bilan au 30 juin 1970 — Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	11 826 980.50	Engagements en banque à vue	15 986 640.65
Avoirs en banque à vue	41 231 730.21	Engagements en banque à terme	12 796 242.75
Avoirs en banque à terme	55 757 681.55	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	46 550 834.32
Effets de change	2 626 080.90	Comptes créanciers à terme	108 421 600.85
Comptes courants débiteurs en blanc	10 213 258.28	Dépôts en caisse d'épargne	14 971 305.01
Comptes courants débiteurs gagés	98 938 494.40	Livrets de dépôts et de placement	23 924 744.46
Avances et prêts gagés	13 611 090.41	Obligations et bons de caisse	6 216 710.—
Placements hypothécaires	1 041 493.45	Emprunts par obligations	9 188 400.—
Titres et participations	21 672 896.40	Autres postes du passif	3 539 654.98
Immeuble à l'usage de la banque	1 000 000.—	Capital-actions	12 260 000.—
Autres immeubles	1 154 159.35	Réserve légale	1 035 000.—
Autres postes de l'actif	7 019 627.57	Réserves spéciales	10 715 000.—
		Fonds de péréquation du dividende	487 360.—
	266 093 493.02		266 093 493.02
Comptes d'ordre, accréditifs et cautionnements:	28 525 490.70	Comptes d'ordre, accréditifs et cautionnements:	28 525 490.70

Banque Troillet & Cie SA, Martigny

Actif — Bilan au 30 juin 1970 — Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	4 359 365.42	Engagements en banque à vue	2 231 480.73
Avoirs en banque à vue	17 424 576.21	Engagement en banque à terme	17 470 650.—
Avoirs en banque à terme	8 572 837.20	Comptes créanciers à vue	2 304 239.59
Effets de change	795 570.70	Comptes créanciers à terme	939 998.80
Comptes courants débiteurs gagés	1 486 822.71	Livrets de dépôts	4 588.85
Titres et participations	1 104 144.80	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque	650 000.—
Immeubles à l'usage de la banque	1 370 000.—	Autres postes du passif	3 391 260.37
Autres postes de l'actif	38 901.30	Capital	7 000 000.—
		Réserves	1 160 000.—
	35 152 218.34		35 152 218.34

Banque industrielle et commerciale de crédit, Genève

Actif — Bilan intermédiaire au 30 juin 1970 — Passif

	Fr.		Fr.
Caisse, compte de virements et comptes de chèques postaux	1 392 496.93	Engagement en banque à vue	322 529.95
Avoirs en banque à vue	10 692 577.99	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	16 357 844.89
Avoirs en banque à terme	5 000 000.—	Créanciers à terme	3 976 663.08
Avoirs en banque à terme «fiduciaire»	1 665 000.—	Dépôts en caisse d'épargne	5 211 239.39
Effets de change	2 369 994.99	Livrets de dépôts	2 552 917.95
Comptes-courants débiteurs en blanc	3 379 093.26	Bons de caisse	1 430 000.—
Comptes-courants débiteurs gagés	6 150 445.92	Comptes de déposants «fiduciaire»	1 665 000.—
dont gagés par hypothèques: Fr. 2 049 046.65		Chèques et dispositions à court terme	28 511.88
Avances et prêts à terme fixe en blanc	952 977.46	Hypothèques	760 000.—
Avanees et prêts à terme fixe gagés	5 593 384.14	Autres postes du passif	1 905 261.01
dont gagés par hypothèques: Fr. 606 582.70		Capital	5 000 000.—
Titres et participations permanentes	172 715.—	Réserves	1 750 000.—
Immeuble	2 911 607.85	Profits et pertes:	
Autres postes de l'actif	1 109 050.92	solde	429 376.31
	41 389 344.46		41 389 344.46

Engagements par accréditifs irrévocables: Fr. 150 547.10
Engagements par cautionnements: Fr. 225 920.—

Banco di Roma per la Svizzera, Lugano

Attivo — Bilancio al 30 giugno 1970 — Passivo

	Fr.		Fr.
Cassa, conto giro e conto chèques postali	107 775 675.05	Debiti a vista presso Banche	34 635 903.72
Crediti a vista presso Banche	175 349 982.94	Altri debiti presso Banche	149 287 425.—
Altri crediti presso Banche	272 660 417.03	Conti chèques e conti creditori a vista	272 111 456.56
Effetti cambiari	23 786 692.97	Conti creditori a termine	315 171 931.12
Conti correnti debitori senza copertura	71 760 450.87	Libretti di deposito	51 711 483.16
Conti correnti debitori con copertura	234 671 382.27	Obbligazioni di cassa	27 283 500.—
Conti correnti debitori con garanzia ipotecaria	25 015 257.93	Chèques e disposizioni a breve termine	100 516.32
Anticipazioni con copertura	5 130 902.21	Altre poste del passivo	94 064 994.59
Titoli	65 827 302.55	Capitale	35 000 000.—
Stabile ad uso del Banco	1 200 000.—	Fondo di riserva legale	12 500 000.—
Altre poste dell'attivo	36 189 146.65	Fondo di riserva speciale	27 500 000.—
	1 019 367 210.47		1 019 367 210.47

Debitori per garanzie prestate: Fr. 200 835 008.45 — Garanzie prestate: Fr. 200 835 008.45

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Le commerce extérieur de la Suisse pendant le premier semestre de 1970

(DGD) Selon un communiqué de la Direction générale des douanes, le commerce extérieur de la Suisse, pour le premier semestre de 1970, est caractérisé par une expansion particulièrement rapide. A l'importation, l'augmentation a plus que doublé d'une année à l'autre. Aux sorties, l'accroissement est très considérable, bien que légèrement inférieur au niveau enregistré il y a un an.

Les **importations** se sont élevées à **13 643,0 millions de francs**, ce qui représente 3063,2 millions ou 29,0 % (1969: +14,0 %) de plus que pour le premier semestre de l'année précédente. Les **exportations** se sont fixées à **10 667,9 millions de francs**, dépassant ainsi de 1341,2 millions ou de 14,4 % (+ 15,0 %) les résultats correspondants de 1969.

A la suite de cette évolution, le **solde passif de la balance commerciale** a plus que doublé et s'établit à **2975,1 millions de francs.** Il en résulte que le déficit noté pour le premier semestre de 1970 dépasse l'excédent d'importation annuel enregistré pendant les quatre années précédentes.

Evolution de la balance commerciale

	Importation		Exportation		Solde passif	Valeur des exportations en % de la
1er sem.	Tonnes	Mio de fr.	Tonnes	Mio de fr.	Mio de fr.	valeur des importations
1966	10 273 290	8 300,2	1 001 517	6 802,2	1498,0	82,0
1967	11 435 425	8 906,9	1 009 974	7 281,1	1625,8	81,7
1968	12 007 457	9 282,6	1 268 185	8 113,2	1169,4	87,4
1969	13 069 579	10 579,8	1 330 628	9 326,7	1253,1	88,2
1970	14 580 917	13 643,0	1 371 347	10 667,9	2975,1	78,2

Importation

L'augmentation ad valorem des importations est due avant tout à de plus forts arrivages de matières premières et demi-produits (+ 1532,4 millions ou + 32,3 %), ainsi que de biens d'équipement (+ 804,8 millions ou + 46,5 %). Par contre, la hausse est sensiblement moins prononcée pour les entrées de biens de consommation (+ 684,6 millions ou + 19,6 %) et particulièrement pour celles de produits énergétiques (+ 41,3 millions ou + 6,8 %).

Marchandises selon l'emploi	Quantité en 1000 t 1er semestre		Valeur en mio fr. 1er semestre	
	1969	1970	1969	1970
Matières premières et demi-produits	6 077	6 975	4 745,1	6 277,5
Produits énergétiques	6 006	6 518	608,1	649,4
Biens d'équipement	139	182	1 729,3	2 534,1
Biens de consommation	848	905	3 497,3	4 181,9
Total	13 070	14 581	10 579,8	13 643,0

Le développement important noté pour l'ensemble des importations touche, avant tout, les achats de machines, instruments et appareils (+ 744,0 millions), de fer brut et de produits mi-fabriqués en fer (+ 429,6 millions), de voitures automobiles (+ 168,4 millions, dont 117,5 millions pour des voitures de tourisme), de métaux non ferreux (+ 99,4 millions), d'avions (+ 66,9 millions), de produits de l'industrie chimique (+ 284,3 millions, dont 128,4 millions de produits chimiques industriels et 63,9 millions de substances chimiques de base), de bonneterie et articles d'habillement (+ 98,1 millions), d'autres produits en matières textiles (+ 46,2 millions), de bois et pâtes à papier, de papiers et cartons (+ 82,8 millions), de tabacs bruts (+ 79,6 millions), de produits agricoles (+ 179,9 millions, dont 45,1 millions de café vert), de bois et d'ouvrages en bois (+ 53,8 millions), de céramiques, verre et ouvrages en verre (+ 36,7 millions).

Parmi les moins-values observées, relevons celles du froment panifiable (– 13,8 millions), des fruits frais à pépins et à noyau (– 12,3 millions), de la benzine (– 5,1 millions), des cuirs (– 4,9 millions), du coton brut (– 4,0 millions), des matières à brasser (– 3,8 millions) et de l'avoine (– 3,6 millions).

Exportation

A l'exportation, dans les grands groupes de marchandises, ce sont les biens d'équipement (+ 527,9 millions) qui, avec un taux de croissance de 18,2 %, marquent la plus forte augmentation. Pour les ventes de biens de consommation, la hausse se chiffre à 15,1 % (+ 398,8 millions) et pour celles de matières premières et demi-produits à 10,9 % (+ 411,2 millions). Les exportations de produits énergétiques, peu importantes, se sont accrues d'un cinquième.

Marchandises selon l'emploi	Quantités en 1000 t 1er semestre		Valeur en mio fr. 1er semestre	
	1969	1970	1969	1970
Matières premières et demi-produits	819	826	3755,5	4166,7
Produits énergétiques	186	203	15,9	19,2
Biens d'équipement	143	154	2907,2	3435,1
Biens de consommation	183	188	2648,1	3046,9
Total	1331	1371	9326,7	10667,9

L'expansion a profité à toutes les branches importantes de notre économie. Les ventes des industries métallurgique et horlogère se sont renforcées de 741,2 millions ou de 15,5 %. Les hausses les plus fortes sont notées pour les machines non électriques (+ 17,4 %), ainsi que pour les instruments et appareils (+ 19,8 %). Les livraisons de l'industrie chimique ont augmenté de 295,7 millions de francs ou de 14,2 %, grâce notamment à des ventes plus considérables de produits chimiques industriels (+ 19,4 %) et de colorants organiques synthétiques (+ 10,9 %). Les expéditions de l'industrie textile n'accusent qu'une progression de 75,2 millions ou de 8,6 %, à laquelle participent en particulier les sorties de fils et fibres chimiques, de bonneterie, de tissus de soie et de fibres chimiques et de tissus de laine. En revanche, on constate un recul dans les envois de tissus de coton et de fils de laine. Au regard de la période correspondante de 1969, le chiffre d'affaires noté pour l'industrie des chaussures est à peine inférieur; cependant, par rapport au premier semestre de 1968, on observe une hausse d'un cinquième environ. Les exportations de denrées alimentaires et tabacs se sont accrues de 123,7 millions ou de 25,5 %. Cette avance est due avant tout au développement des livraisons de tabacs manufacturés (+ 41,7 %) et de fromage.

Répartition géographique

Dans la période en revue, les parts des pays européens et pays d'outre-mer dans l'ensemble de nos **importations,** au regard de premier semestre de 1969, sont à peu près égales. L'accroissement global des entrées concerne pour 1721,0 millions de francs la CEE (+ 27,9 %); pour 588,2 millions l'AELE (+ 31,2 %); pour 129,8 millions les autres pays européens (+ 32,6 %) et pour 624,2 millions les territoires d'outre-mer (+ 29,5 %). Tous les Etats-membres de la CEE ont renforcé leurs livraisons à notre pays, mais seules la République fédérale d'Allemagne (+ 1011,1 millions, + 33,8 %) et l'Union belgo-luxembourgeoise (+ 125,7 millions, + 34,2 %) sont parvenues à augmenter leur part dans notre approvisionnement en produits étrangers. Chaque pays de l'AELE a intensifié ses envois chez nous, mais plus particulièrement la Grande-Bretagne (+ 239,0 millions, + 27,9 %), l'Autriche (+ 162,9 millions, + 39,3 %) et la Suède (+ 101,6 millions, + 31,6 %). Dans le trafic avec les pays d'outre-mer, on enregistre, notamment, une augmentation des entrées en provenance des Etats-Unis d'Amérique (+ 399,1 millions, + 48,3 %), du Japon (+ 98,8 millions), + 53,8 %) et du Brésil (+ 31,6 millions, + 67,2 %). En revanche, nos achats au Canada, ont été quelque peu inférieurs à ceux de la période correspondante de 1969.

La part de l'Europe dans nos **exportations** s'est légèrement renforcée. L'accroissement des envois à la CEE se chiffre à 499,3 millions ou 14,0 %, tous les Etats de la Communauté économique ayant acquis plus de marchandises suisses qu'un an auparavant. C'est le cas surtout de l'Italie (+ 188,7 millions, + 23,3 %), de la République fédérale d'Allemagne (+ 173,2 millions, + 12,1 %) et des Pays-Bas (+ 44,0 millions + 17,4 %). Les exportations vers l'AELE se sont élevées de 311,8 millions ou de 16,3 %, ce dont on est redevable en premier lieu à la Grande-Bretagne (+ 113,2 millions, + 17,3 %), à l'Autriche (+ 85,3 millions, +19,0 %), à la Suède (+ 53,9 millions, +18,2 %), au Portugal (+ 28,2 millions, + 29,7 %), et à la Finlande (+ 23,3 millions, + 23,8 %). Cependant, les livraisons à l'Islande ont fléchi. Nos expéditions aux autres pays européens ont marqué une hausse importante pour l'Espagne, l'Union soviétique et la Yougoslavie. Bien que la part des pays d'outre-mer dans l'ensemble des ventes suisses à l'étranger se soit quelque peu réduite, on observe, en chiffres absolus, une avance de 398,8 millions de francs ou de 13,2 %. C'est ainsi que les fournitures de notre pays ont été plus fortes dans le trafic avec le Japon (+ 79,9 millions, + 32,1 %), les Etats-Unis d'Amérique (+ 50,9 millions, + 5,9 %), Hongkong (+ 39,7 millions, + 24,4 %) et le Mexique (+ 27,8 millions, + 31,8 %), mais plus faibles dans le commerce avec le Brésil (– 22,0 millions, – 18,1 %).

Le solde passif des échanges commerciaux avec l'Europe s'est amplifié de 69,4 %, pour se fixer à 3652,6 Millions de francs. Le déficit de notre commerce avec la CEE accuse, quant à lui, une hausse de 46,8 %, ce qui le porte à 3830,6 millions pour la période en revue. Le trafic avec l'AELE boucle par un excédent d'importation de 245,7 millions de francs, contre un surplus d'exportation de 30,7 millions pour la même période de 1969. Le commerce extérieur avec les pays d'outre-mer laisse un solde de 677,5 millions en notre faveur, qui est inférieur d'un quart environ au bénéfice enregistré pour le premier semestre de 1969.

171, 25. 7. 70

Exportation de nos principales industries

	Valeur des exportations 1er sem. 1969	2e sem. 1969	1er sem. 1970
	en millions de francs		
Industrie métallurgique	4794,1	5684,7	5535,3
dont:			
Machines non électriques	2061,8	2444,6	2421,3
Machines électriques	599,0	668,6	644,5
Instruments, appareils	417,8	489,0	500,7
Montres en 1000 pièces	34333,8	42400,5	36264,5
en mio de fr.	1106,1	1372,6	1212,3
Aluminium	121,8	119,4	129,7
Industrie chimique	2084,7	2168,7	2380,4
dont:			
Produits pharmaceutiques	415,4	442,7	431,8
Colorants organiques synthétiques	408,9	421,8	453,3
Parfumerie	99,8	92,2	109,4
Produits chimiques, autres	1160,4	1212,0	1385,9
Industrie textile	876,6	939,4	951,8
dont:			
Fils et fibres chimiques	214,2	225,9	254,0
Tissus de soie et de fibres chimiques	103,8	110,6	113,0
Rubans en textiles	8.7	9.7	9.0
Fils de laine	18,3	17,5	17,2
Tissus de laine	30,7	32,7	33.9
Fils de coton	43,8	39,8	42.2
Tissus de coton	119,0	104,6	114,6
Broderies	83,6	96,5	84,4
Bonneterie	67,0	90,7	88,5
Articles d'habillement	69,0	82,2	71,0
Confection, autre	13,5	16,9	14,8
Tresses à chapeaux	12,5	9,4	11,0
Chaussures	56,1	68,7	55,9
dont:			
Chaussures en cuir en 1000 paires	1245,5	1206,3	1154,8
Chaussures, autres en 1000 paires	377,4	322,0	400,2
Denrées alimentaires, tabacs	484,6	632,5	608,3
dont:			
Fromage	128,3	157,6	142.6
Lait conservé, farines pour enfants	32,6	34,3	34,2
Chocolat	31,8	51,1	35.2
Soupes, bouillons	24,5	30,2	28,6
Tabacs manufacturés	144,0	195,1	204,0
Livres, journaux	69,4	85,3	78,2

Principaux partenaires commerciaux

	Importation semestre 1er 1969	2e 1969	1er 1970	Exportation semestre 1er 1969	1er 1970
	en millions de francs			en % des importations totales	
Rép. féd. d'Allemagne	2991,9	3651,1	4003,0	28,3	29,3
France	1368,9	1384,5	1681,4	12,9	12,3
Italie	1064,9	1135,7	1267,2	10,1	9,3
Pays-Bas	385,5	433,0	454,9	3,6	3,3
Belgique-Luxembourg	367,2	425,5	492,9	3,5	3.6
CEE Total	6178,4	7029,8	7899,4	58,4	57,9
Autriche	415,0	541,6	577.9	3,9	4,2
Grande-Bretagne	857,1	976,3	1096,1	8,1	8,0
Danemark	142,4	153,8	174,2	1,3	1,3
Norvège	51,9	66,1	66,6	0,5	0,5
Suède	321,9	367,8	423,5	3,0	3,1
Portugal	39.8	45,8	50,8	0,4	0,4
Finlande	55,5	72,2	74,8	0,5	0,5
Islande	0,6	4,8	8,4	0	0,1
AELE Total	1884,1	2228,4	2472,3	17,8	18,1
Espagne	102,3	109,6	113,7	1,0	0,8
Tchécoslovaquie	59,6	67,5	71,1	0,6	0,5
Union soviétique	41,0	44,4	61,6	0,4	0,5
Yougoslavie	39,5	57,7	55,6	0,4	0,4
Europe Total	8460,7	9769,9	10899,7	80,0	79,9
Lybie	78,3	84,7	119,5	0.7	0,9
Afrique du Sud	18,3	19,8	31,3	0.2	0,2
Israël	45,4	29,1	51,5	0.4	0,4
Hongkong	51,3	51,5	62,8	0,5	0,5
Japon	183,6	219,5	282,4	1,7	2,1
Canada	89,9	92,2	86,3	0,8	0,6
USA	827,1	1095,3	1226,2	7,8	9,0
Mexique	21,1	21,0	23,6	0,2	0,2
Brésil	47,0	70,9	78,6	0,4	0,6
Argentine	62,3	51,1	62,2	0,6	0,5
Australie	21,8	22,7	27,0	0,2	0,2
Outre-mer Total	2119,1	2384,7	2743,3	20,0	20,1

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung – Suite

Collex: Benguerel André 12-19395.
Colombier (NE): Schöni Hansrudolf 20-15006. - Vuille Janine Mlle 20-25219.
Commugny: Lavanchy Albin technicien 12-19372.
Contone: Carrozzeria Contone Rollini Ruggero 65-5843.
Coppet: Delisle Henri amicale CFF 1945 12-19383.
Coreelles-le-Jorat: Pasche Raymond menuisier 10-14712.
Cormondrèche: Bertoli Pierre professeur 20-25210.
Courgenay: Chiquet Gérard instituteur 25-13686.
Creseiano: Genini Eligio 65-12398.
Däniken: Scheibler-Schmid Werner Metzgerei 46-950. - Stalder Erich Sekuritaswächter 46-10334.
Derendingen: Steiner Margot Frau 45-10713.
Diepoldsau: Weder jun. Jakob mech. Werkstatt 90-10096.
Diessenhofen: Plüss-Sprecher René 82-6881.
Dieterswil: Daepp-Baumgartner Erwin Sekundarlehrer 30-60908.
Dietikon: Gallmann-Stettler E. und R. 80-28490. - Scholian Werner kaufm. Angestellter 80-84329. - Wenger Hans Eisenbetonzeichner 80-84304. - Wittmer Paul techn. Kaufmann 80-21836. - Zemp & Schlemmer Velos Mofas 80-18553. - Zimmermann-Elmiger Anton Radio- und Fernsehtechniker 80-84341.
Dietlikon: Gabold Norbert Bautechniker 80-84317.
Donneloye: Martin Frédy Gossens 10-50309.
Dornaeh: Kaufmann Greti Lehrerin 46-10297. - Walliser Bernhard Laborant 40-56302.
Dotzigen: Treboux Michel 25-16567.
Dübendorf: Santschi Arnold chem. Reiniger und Detacheur 80-84312.
Ebikon: Zurkirchen-Ehrler Josef 60-40400.
Eehandens: Merminod Roger 10-50305.
Eehiehens: Venancica Antonio et Marcelina M. et Mme 10-50331.
Eeublens (VD): Bussy Bernard garage 10-19017. - Rodriguez Teolino & Araceli M. et Mme 10,50329.
Effretikon: Aebi Hans 84-25352. - Baschwitz-Huber Paul 80-34004. - Biber Peter Programmierer 84-9065. - Mettler-Hofmann Hansheinrich 84-30714.
Egnaeh: Hechelmann Georg Schreinerei 90-17236.
Emmenbrüeke: Portmann-Furrer Leo 60-40395. - Rogger Rudolf Lebensmittel 60-16554.
Engelberg: Mörgeli Rudolf 60-40389.
Ennetbürgen: Würsch Josef 60-40376.
Epalinges: Fisch Ernest employé de commerce 10-18910.
Ermatingen: Holzmann Otto 82-6879.
Esehenbaeh (LU): Waldispühl Albin 60-40386.
Esehlikon (TG): Muggli David 85-4619. - Schmid Albert Fabrikant 85-3588.
Esslingen: Sieber Bruno Student 80-69336.
Ettenbausen (TG): Feierabend Josef techn. Angest. 85-10314.
Ettingen: Sauter Beat Kaufmann 40-63739.
Euseigne: Moix Euphémien secrétaire La Luette 19-12430.
Felben-Wellhausen: Stamm Emil Werkmeister 85-10312.
Felsberg: Danuser Christian Chef Standesbuchhaltung Graubünden 70-15288.
La Ferrière: Geiser-Jungen Jean-Louis charpente couverture menuiserie 23-1063.
Fieseh: Lambrigger Waldimir Bauführer 19-12150.
Flamatt: Gerber Alfred Armierungen 30-30069. - Paroz José ingénieur EPF 17-20240.
Fleurier: Schnetzer André horloger 20-9378.
Flüelen: Buttliger Rita 60-60476.
Fraubrunnen: Kindergartenverein 30-4396.
Frauenfeld: Baumann Max 85-2697. - Brütsch Hansueli Haushaltungsapparate 85-3705. - Lüthi Jean 85-8250. – Steiner Rudolf Heimleiter 85-10310.

Fribourg: Bottes Le Chameau Daniel Bulliard 17-5772. - Comité d'action fribourgeois pour le droit au logement 17-5643. - Egger Roger ferblanterie appareillage 17-8747. - Guillaume Yvonne 17-8748. - Kessler-Esseiva Rose 17-20239. - Société poste enrobage en commun Sopec 17-5361. - Thévoz Lucette 17-20242.
Frick: Mützenberg-Ludwig Abraham 50-20608.
Frasnacht: van Muilekom Rensina Frau 90-30865.
Freienbach: Röm.-kath. Kirchgemeine Verwaltung Mühlematte 90-13167.
Gebenstorf: Haas Georges Dr. Chemiker 50-21103.
Gelterkinden: Mathys Kurt 40-70763.
Genève: Anibal-Aquillon Frida Mme 12-19381. - Atelier P. V. P. Marie & G. Vonlanthen imprimerie 12-19392. - Béboux Fernand graveur 12-19389. - Binder Walter Biwa Trading 12-19360. - Bing Jacqueline Mlle secrétaire 12-19378. - Caisse de retraite et de prévoyance des membres de l'Orchestre de la Suisse romande 12-19367. - Charles Henri commerçant 12-19396. - Colonies de vacances de Chêne-Bourg Thônex loterie 12-19375. - Fabre Odette Mme 12-19362. - Favre Daniel 12-19369. - Givel Raymond Pt.-Lancy 12-19370. - Glarner Peter employé de commerce 12-19386. - Grobéty Gaston industriel 12-19391. - Lanz Walter salon internat. des vêtements pour dames et enfants 12-19373. - Lotto Sebastien A. 12-19394. - Mégevand Pierre négociant 12-19380. - Meyer Jean 12-19364. - Mory Max agent de méthodes 12-19379. - Néri Gilbert 12-19382. - Pratolini J. A. gypserie peinture papiers peints 12-5745. - Rüdt Thérèse Mlle 12-19384. - Société suisse de secours mutuels Helvétia section de Châtelaine 2 12-10501. - Waegell Pierre Charles Herschmann Vilmos Molnar Synbiorg 12-19363. - Weber Eric 12-19376. - Wenger Lucien détartrage de boilers 12-19397. - Wojcik Franck maître de sports maître nageur Pt.-Lancy 12-19377.
Gipf-Oberfrick: Fricker Berta 50-20369.
Giswil: Enz Erwin Kanzlist 60-40374.
Giubiasco: Toscanelli Romano 65-1138.
Givrins: Gigrave SA 12-765.
Glarus: Dürst Hans Direktionssekretär 87-1878. - Glaro-Numis AG 87-2432.
Glattbrugg: Fuchs-Busse Ilona Buchhalterin 80-84352.
Goldau: Kolpingsfamilie 60-20120.
Gossau (SG): Sportclub Häusle & Koller 90-7687.
Granges-près-Marnand: Football-Club Granges-près-Marnand 10-16317.
Gränichen: Feuz Friedrich Käser 50-21094.
Grenchen: Kunovsky Josef 45-10710. - Staufer Josef Swipe-Berater 45-1046. - Schweizer Verband Volksdienst Personalkantine der ETA AG u. Eterna AG 45-2644.
Grossaffoltern: Götti Arthur 25-13689.
Grub (AR): Schilter Ulrich Elektromonteur 90-30858.
Gümligen: Hausverwaltung Kreuzackerweg 7 Matten b. I. R. Bernhard & Frl. L. Zehnder 30-5647.
Gunzwil: Mächler Walter Lehrer 60-40381.
Hägendorf: Büttiker-Brunner Anton Ing.Agr. 46-10065. - Rusterholz Jakob 46-4389.
Hallau: Regli-Schöttli Kurt 82-6878.
Hedingen: Eggmann Walter Vertreter 80-84326.
Heerbrugg: Fauster Anny Frl. 90-30881.
Heiden: Rentsch-Graf Peter Lehrer 90-30873.
Heimenschwand: Landw. Maschinengenossenschaft Heimenschwand 30-5854.
Herbetswil: Altermatt-Roth Werner 45-10716.
Herisau: Dettwiler-Schäublin Paul Buchhalter 90-300846. - Kellenberger Ernst Steuersekretär 90-30869. - Meyer-Grossenbacher Joachim 90-30855. - Sedel –Schwinget 90-2150.
Herznach: Leimgruber Fritz 50-21088.
Hettlingen: Callegher Peter 84-9074.
Himmelried: Wilmot Philip Physiker 40-11877.
Hittnau: Boller Marta Büroangestellte 80-84306. - Gewerbeverein Hittnau 80-21625.
Hofstetten b. Elgg: Raschle Bruno 84-25348.
Hombrechtikon: Andermatt-Bertolini Josef Werkmeister 80-84302.
Horgen: Haueter Fritz Bank-VD 80-69343. - Raths-Honegger Edwin 80-84319.
Horw: Reinhard-Irniger Eduard 60-40390. - Steiger Karl Dr. Rechtsanwalt 60-40377.
Hünibach: Küenzi Hans SBB-Angestellter 30-51646.
Hunzenschwil: Kyburz Max Aktion der Ruf 50-11145.
Hütten: Musikverein Hütten 80-18232.
Illnau: Illnauer Dorffest 84-9068.
Interlaken: von Gunten Friedrich Zugführer SBB 30-51647.
Intragna: Pellanda Valerio 65-5955.
Ishikon: Iseli Werner 85-10309.
Jenaz: Valer Joos Elektriker 70-9736.
Jona: Gsell Oscar Geschäftsführer 90-30870.
Kallnach: Meyer Peter Verwalter 30-60897.
Kappel (SO): Aregger Germann Schreiner 46-5129.
Kleinandelfingen: Meier-Eigenheer Gottlieb 84-25356.
Köniz: Gerber Peter Postbeamter 30-52799. - Ott Liseli Frl. Apotheken-Helferin 30-32561. - Ruchti-Brand Alice Frau 30-32365.
Konolfingen: Junge Kirche 30-27627.
Kreuzlingen: Büchel Elisabeth 85-8357. - Schär Otto Zivilstandsbeamter 85-10308. - Wild Ch. Laboratoire de la Cytophiline 85-5839.
Küngoldingen: Strebel Ernst Sekundarlehrer 46-10194.
Küssnacht am Rigi: Zihlmann-Wagner Friedrich 60-40378.
Küttigen: Sabo Klaus 50-20547.
Lajoux (BE): Berberat Jean-Louis 25-13677.
Le Landeron: Roth Jean-René dessinateur s/machines 20-15644.
Längenbühl: Darlehenskasse Forst-Längenbühl 30-2850.
Langenthal: Frank Gustav 49-5065. - Schneider Hugo Elektromonteur 49-5066.
Laufen: Volkshochschule Laufen 40-8621.
Laupen (BE): Schneider Rosmarie Frl. Arbeitslehrerin 30-60920.
Lausanne: Aemisegger Erich kaufm. Angestellter 10-28901. - Animation de groupes et relations humaines 10-25759. - Barraud Marcel employé de commerce 10-28913. - Bieber Alfred Alex organisateur-conseil 10-22823. - Böhner Annie 10-42254. - Bolomey Jean menuisier 10-20621. - Bovey Louis 10-17564. - Brechbühl Ulrich 10-28927. - Caisse des médecins dentistes SA Zug bureau de Lausanne 10-1191. - Chollet Agathe 10-28919. - Corboz-Thiébaud Jean-Pierre 10-28916. - Duruz Georges 10-28899. - Echenard Jean-Claude huissier 10-28906. - Elsevier Sequoia SA 10-2035. - Etienne Pierre 10-28923. - Gabioud Gaëtane 10-42255. - Garcia Severino et Celsa M. et Mme 10-50292. - Goetschi Walter confiserie pâtisserie 10-18906. - Graf Robert RGElectronic 10-19513. - Guex Bernard comptable 10-28925. - Guichard-Leuba Arlette Vve Mme 10-28911. - Kernen Michel 10-28926. - Lambelet Georges 10-28914. - Meyer Albert empl. de bureau 10-28907. - Monnet André 20-28909 - Motim SA Fribourg bureau de Lausanne 10-2025. - Pagan Carmen 10-28920. - Paux Christiane 10-28905. - Perroud Joseph et Juliette M. et Mme 10-50303. - Publicité Wif SA 10-2711. - Reichel Daniel Piccola Opera 10-19490. - Senn Werner 10-28902. - Sté immobilière Rue Etraz 4 SA 10-2179. - Uninav SA 10-384. - Waeber Marcel 10-42253.
Leytron: Cleusix & Cheseaux entreprise de nettoyages 19-7594.
Liebefeld: Scheller Hans eidg. Beamter 30-57473. - Suter Ursula Frl. Beamtin GD PTT 30-53483.
Liestal: Füeg-Schelling Heinz R. Dr. 40-; (:&. - Meyer-Bätscher Alfred 40-63741. - Schenk Paul kaufm. Direktor 40-14499.
Lintbal: Zweifel Ernst Schreinerei 87-880.
Lippoldswilen: Lamag Landmaschinen AG 85-1400.
Littau: Rölli-Bühler Alois 60-16454.
Locarno: Schacher Walter 65-12438. - Schira-Ranft Ursula 65-1954.
Le Locle: Jeanneret-Gris Francis 23-5853.
Lonay: Biéri Christian 10-50317. - Fustinoni Pietro 10-50328. - Riond Aimé et Ida M. et Mme 10-50323.
Lucens: Rattaz Francine 10-50332.
Lugano: Confezioni Esco SA Zurigo succ. die Lugano 69-350. - Sorgesa Waldeck 69-5323.
Luzern: Birrer-Bättig Josef 60-40396. - Bucher Erich 60-40397. - Bucher Silvia 60-40385. - Bütler & Manich Sonic Spray 60-18978. - Christkath. Kirchgemeinde Finanzverwaltung 60-5126. - Härri-Merz Ueli 60-40394. - Joss Max 60-40371. - Kantonalverband der Helvetia Krankenkasse-Sektionen 60-2952. - Konopka Karl 60-40380. - Krähenbühl-von Arx Jean-Pierre 60-40391. - Krummenacher Franz Fotograf 60-40372. - Michel Ernst 60-40387. - Schaeren-Schlaepfer Marie-Louise 60-23817. - Schweiz. Verband Creditreform Kreisbüro Otto Reber AG 60-1393. - Steffen Mark Rechtsanwalt 60-393. - Tritten Paul 60-40375. - Vereinigung der Grenzbesetzungs-Kp IV/43 der Jahre 1914-1919 60-9660.
Lyss: Lini Don Angelo 25-13679. - Schriftenreihe des schweiz. Motivsammler-Vereins 30-28152.
Maienfeld: Marugg Bernhard Feam 70-15292.
Malans (GR): Ackermann-Hitz Ad. RhB-Angestellter 70-15289.
Malters: Klemm-Bühlmann Alois 60-1310.
Marin: Vonlanthen H. Mlle 20-15266.
Marly: Kessler Max-E. inspecteur d'assurance 17-20241.
Martigny: Journée romande des typographes 19-9806. - Klaus Jean-Pierre dessinateur-technicien19-12423.
Mellingen: Busslinger Ernst jun. 50-20255.
Mels: Walser Robert Spezialarbeiter 70-20629.
Meyrin: Perzoff S. ing.-techn. ETS 12-19368.
Minusio: Consorzio acquedotto e telefono di Giorledo 65-6198. - Martinoni Giuseppe 65-1526. - Musy Yvette 65-3219.
Mölin: Schneider-Mahrer Rolf 50-29135. - Wagner Eduard Elektromonteur 40-11786.
Mollis: Gabriel Rudolf Kaufmann 87-1106. - Salm Hans 87-1617.
Le Mont-sur-Lausanne: Magnin Ph. entreprise de nettoyages 10-10473.
Montagnola: Molteni Renzo 69-3707.
Montana: Raemy Silvia Mlle 19-13273. - Zürcher Ruth 19-13274.
Mönthal: Wiederkehr Eduard 50-21089.
Monthey: Buclin Pascal docteur en droit 19-12432. - Gaub Ronald W. 18-7260.
Montricher: Buffet Marcel et Nancy M. et Mme 10-50302.
Morges: Antonaci Carmine et Luigia M. et Mme 10-50287. - Berney Robert 10-50297. - Bigler Willy 10-50264. - Brack Jakob 10-50311. - Camara José 10-50293. - Campo Rosario et Clarà M. et Mme 10-50330. - Capitini Luciano 10-50313. -Caponi Pietro et Teresa M. et Mme 10-50324. - Dupuis Charles et Gabrielle M. et Mme 10-50319. - Fiol François 10-50312. - Forestier Marcel et Lyliane M. et Mme 10-50290. - Gomez Eugenio et Dolores M. et Mme 10-50314. - Guggisberg Alex 10-50298. - Guignet Ami et Elsie M. et Mme 10-50335. - Hoffer Marcel et Lisette M. et Mme 10-50295. - deLaurentis Antonio et Concetta M. et Mme 10-50325. - Muller Jacques et Marie M. et Mme 10-503307. - Pereira David 10-50286. - Pilloud Emile et Cécile M. et Mme 10-50310. - Pinos José et Dolores M. et Mme 10-50291. - Pittet Hans et Geneviève M. etMme 10-50304. - Porchat Gaston et Blanche M. et Mme 10-50333. - Riccio Pasquale 10-50288. - Rochat André et Charlotte M. et Mme 10-50294. - Rochat Blanche et Robert M. et Mme 10-50285. - Rossi Clemente 10-50318. - Saudan Ernest et Elise M. et Mme 10-50322. - Sommer Franz et Berthe M. et Mme 10-50284. - Strauss Bernhard 10-50316. - Utzinger Jakob et Katharina M. et Mme 10-50300. - Vionnet Marcelle 10-50326. - Vuagniaux André et Suzanne M. et Mme 10-50281. - Wullschleger Rudolf 10-50308. - Zanetti Franco et Anzil Alba M. et Mme 10-50315.
Mörschwil: Langenscheidt Theodor Kaufmann 90-30868.
Moudon: Martin Frédéric employé de commerce 10-28904.
Moutier: Biber-Schneider Vreni Pfarrer 25-13687.
Müllheim Dorf: Toller Maria 85-10315.
Mümliswil: Ackermann-Brunner Philipp Gemeindeschreiber 46-4178.
Muri b. Bern: Jost AG Kurt 30-9251.
Murten: Liechti René montres Meyriez 17-8749.
Mutschellen: Kantorei 50-13951.
Muttenz: Küry Hans-Peter kaufm. Angestellter 40-63743.
Näfels: Schwitter Armin Maurerarbeiten 87-2621.
Nebikon: Schlüssel-Jöri Eugen 60-40383.
Neftenbach: Frauenverein 84-9069.
Neuchâtel: Aebischer Jean-Claude 20-25209. - Aneseps association neuchâteloise des étudiants en sciences économiques politiques sociales 20-9381. - Banque populaire suisse 20-1070. - Benoit Jean-Jacques agent de vente 20-9377. - Bésio Rina Mlle 20-15767. - Bussy René coiffure 20-9380. - Challandes René 20-15333. - Chauplannaz Simone Mlle 20-15769. - Commission presse et propagande de l'association cantonale de gymnastique 20-9376. - Convert Lise Mme 20-25213. - Convert Louis 20-25214. - Demairé Jeanne-Marie Mme 20-25211. - Diserens Muriel Mme 20-15424. - Fortis Attilio 20-25218. - Huguenin Didier 20-4989. - Huguenin Paul 20-9382. - Joliat Monique Mlle 20-15600. - Monnier André atelier de rhabillage 20-9383. - Moser William 20-15766. - Ritter Gérald 20-20444. - Rognon Marc 20-15682. - Salvisberg Walter 20-25212. - Schmid Michael 20-9379. - Schori Kurt 20-15536. - Ummel John professeur 20-15768.
Neuenhof: Voser Werner Heizungen 50-16413.
Neuhausen am Rheinfall: Kemmer Johanna 82-5610. - Ruf-Hörler Ernst 82-6877.
Nidau: Fleurdelys Gilbert 25-13688. - Vauclair René industriel 25-13683.
Niederbipp: Müller René 49-5064.
Niederglatt (ZH): Darragh-Eichenberger Marie-Louise 80-84324.
Niederlenz: Wagner Rudolf 50-21099
Niederweningen: Ott Martin Eisenwarenverkäufer 80-84316.
Nyon: Bussien Jean-Pierre technicien dentiste 12-19387. - Houmard Gérard 12-19366. - Lavapchy Charles 10-28908. - Racca Gabriel 12-40335.
Oberburg: Marti Daniel kaufm. Angestellter 34-1579.
Oberengstringen: Sandmeier Friedrich Transporte 80-84330.
Obergerlafingen: Schoch Hansrudolf 45-20210.
Oberglatt (ZH): Altorfer Alice Frl. 80-84309.
Obermuhen: Wyss Emil & Sohn Wärme-Kälte-Isolierungen 50-8837.
Oberriet (SG): Kolb-Loher Ernst Kaufmann 90-30857.
Oberstammheim: Del Negro-Langhard Lisa 84-30715.
Oberwil (BL): Bärlocher Hanni Frl. 40-72085. - Dübin-Heyer Paul 40-9018.
Oberwil b. Zug: Forrer Heinz Vertretungen 80-18277.
Obfelden: Gut Alfred Ing.-Tech. HZL 80-84300. - Schneider-Bodmer E. und A. 80-84311.
Oensingen: 3. Gäuer Rammlerschau 1970 46-2061.
Oftringen: Rüegger Bruno Immobilien 46-3219.

Fortsetzung siehe n. Nr. – Suite voir pr. N°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 11. März 1969 verstorbenen

Louis Philippe Jungo

gesch., ge. 23. Mai 1893, von Freiburg, wohnhaft gewesen Walchestrasse 31, 8006 Zürich (Notadresse).

hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen, mit Verfügung vom 8. Juli 1970 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.
Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 31. August 1970 beim Notariat Unterstrass-Zürich (Schaffhauserstrasse 2, Postfach, 8042 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie die Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590 Abs. 3 ZGB).

Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfänder befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen, eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 20. Juli 1970

Notariat Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Tel. 051/28 94 26

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Inserieren bringt Erfolg!

Fabbrica Italiana Magneti Marelli, Milan

Certificats représentatifs au porteur, mis en circulation en Suisse par la Société Nominee de Genève

L'augmentation de capital de 6 à 9 milliards de lires, décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 29 avril 1970, a lieu en Italie du 19 juillet au 3 août 1970. Les actionnaires ont la faculté de souscrire, au prix de Lit. 935.— par action, une action nouvelle, portant jouissance du 1er janvier 1970, pour deux actions anciennes.

Il est en conséquence offert aux porteurs de certificats représentatifs d'actions privilégiées Fabbrica Italiana Magneti Marelli, Milan, circulant en Suisse sous la signature de la Société Nominée de Genève, en coupures de 25 et 100 actions, la faculté de participer à cette augmentation de capital dans les conditions suivantes:

Le coupon N° 12 des certificats doit être déposé jusqu'au 30 juillet au plus tard aux guichets de MM. Hentsch & Cie, de MM. Ferrier, Lullin & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie, de MM. Pictet & Cie, à Genève, et de la Banque du Gothard, à Lugano. Chaque groupe de 50 droits permet de souscrire un certificat de 25 actions nouvelles, de Lit. 600.— nominal chacune, jouissance 1er janvier 1970.

Les actions nouvelles devront être libérées le 3 août pour la contre-valeur du prix d'émission en Italie, plus frais. Sur la base des cours actuels, le prix de souscription en Suisse se situe autour de Fr. 165.— par certificat de 25 actions. Il sera fixé à l'échéance. Les souscripteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein devront en outre acquitter le timbre fédéral d'émission.

Les droits non exercés pour la souscription seront réalisés et leur produit tenu à la disposition des ayants droit après le 3 août, contre remise du coupon N° 12.

Genève, le 22 juillet 1970

Société Nominee de Genève

Oneco-Durchschreibe-Bücher
in allen Papeterien erhältlich

SIMPLEX
SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

Das Anlageheft

Nr. 71 016

mit einem Guthaben von Fr. 50 982.60, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Martigny, wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Anlageheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 22. Juli 1970

Schweizerische Kreditanstalt

Das Anlageheft

Nr. 71 137

mit einem Guthaben von Fr. 2 734.30, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt, Martigny, wird vermisst. Allfällige Inhaber dieses Anlageheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Anlageheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 22. Juli 1970

Schweizerische Kreditanstalt

Zu verkaufen

Liegenschaft

ca. 1000m² an allerbester Lage in Frauenfeld

geeignet für Gewerbe, Kaufhaus, Supermarché oder Discount-Geschäft usw.

Anfragen unter Chiffre E 37-54716 an die Publicitas AG, 8021 Zürich

La cornière verte
ATROU
Das grüne Winkeleisen

profils, rayons et tous accessoires à choix
livraison du stock

COMINCO
1025 Saint-Sulpice
(021) 35 42 44
Telex 24 398

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»